

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur
Et de la recherche scientifique
Université Abderrahmane Mira – Bejaia
Faculté des Lettres et des Langues
Département de français



وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
جامعة عبد الرحمان ميرة - بجاية
كلية الآداب واللغات
قسم اللغة الفرنسية

Mémoire pour l'obtention du
Diplôme de Master de Français Langue Etrangère
Option : Didactique

**Enseignement/apprentissage des
compétences communicatives orales et
écrites en classe de FLE : cas des
apprenants de 1^{ère} AS**

Présenté par :

AOUCHICHE Ouissem

&

AMRANE Amel

Sous la direction de :

KERBOUB Nassim

2015 - 2016

Remerciements

« Tout d'abord, nous remercions le Bon Dieu de nous avoir donné la force, la santé et la patience afin que nous puissions accomplir ce travail »

Nous tenons à remercier vivement nos chers parents, dont nous sommes extrêmement fières, et qui nous ont donné le courage, la foi, la patience et l'amour... ;

Notre profonde gratitude va :

A notre promoteur Mr KERBOUB N, qu'il trouve ici l'expression de notre reconnaissance et notre profond respect pour ses précieux conseils, son aide et sa disponibilité.

Que tous les enseignants du département de français trouvent notre haute considération et nos remerciements pour leur formation.

Il nous est très agréable d'exprimer nos très vifs remerciements à : Mm Bennamer B F, la responsable de la spécialité, pour sa disponibilité et sa coordination dès la première année master.

Dédicaces

Je dédie ce modeste mémoire a mes chers parents pour leurs encouragements et leurs soutiens.

A mes adorables sœurs :kahina et célia

A Mr MALEK Hakim pour ses encouragements

A mes amis :célia, feriel, hassiba, yasmina

A tous ceux et celles qui ont contribués à la réalisation de ce travail.

AMRANE.A

Dédicaces

Je dédie ce travail à mes chers parents pour leurs encouragements et leurs soutiens.

A mes adorables frères et sœurs

A Mr ABDOUNE Hamza pour ses encouragements et son aide.

A tous ceux et celles qui ont contribué à la réalisation de ce travail.

AOUCHICHE.O

Sommaire

Sommaire

Introduction Générale	5
Chapitre théorique : Les compétences communicatives dans l’enseignement / apprentissage du FLE	
I. Définition des concepts clés.....	9
II. Les composantes orales et écrites de la compétence communicative en FLE.....	11
III. Les difficultés de compréhension et de production orales et écrites rencontrées par les apprenants en français langue étrangère.....	17
IV. Enseignement/apprentissage des compétences communicatives orales et écrites au secondaire	22
V. Les stratégies d’enseignement des compétences communicatives orales et écrites	26
Chapitre analytique : Interprétation et analyse des données recueillies	
I. Mise en contexte du corpus.....	29
II. Outils méthodologiques	31
III. Bilan et perspectives	67
Conclusion générale	70
Bibliographie	
Liste des annexes	

Introduction générale

Introduction Générale

La réforme du système éducatif algérien entamée en 2002 a donné lieu à une évolution dans le milieu scolaire, il y a eu l'apparition de nouveaux programmes, de nouveaux manuels et surtout une nouvelle Méthodologie d'enseignement nommée « approche par compétence ».

Cette méthodologie met l'accent sur la capacité de l'apprenant d'utiliser concrètement ses compétences, ce qu'il a appris à l'école dans des tâches et situations nouvelles et complexes, à l'école tout comme dans le milieu extrascolaire. Dans cette optique, DeKetele J.M définit la compétence comme : « *un ensemble ordonné de capacités, activités qui s'exercent sur des contenus dans une catégorie donnée de situation pour résoudre des problèmes posés par celle-ci* »¹. Ainsi il distingue trois éléments structurels de la compétence : le contenu, la capacité et la situation.

L'approche par compétence préconise l'apprentissage par le biais des compétences chez les apprenants c'est-à-dire ce qu'il doit savoir et ce qu'il doit avoir comme savoir-faire devant telle ou telle situation. C'est pourquoi, les enseignants devaient se référer à des références et des activités d'appropriation avec des objectifs à atteindre autour des quatre habilités à installer chez les apprenants à savoir la compréhension de l'orale, la compréhension de l'écrit, la production de l'orale et la production de l'écrit qui constituent la compétence communicative. Comme le suggère notre sujet de recherche « enseignement / apprentissage des compétences communicatives orales et écrites en classe de FLE : cas des apprenants de première année secondaire ». C'est une recherche qui s'inscrit dans le cadre de la didactique du français langue étrangère. Nous nous référons aux auteurs inscrits dans ce domaine de recherche comme J-P-Cuq, S. Moirand, etc.

La compétence communicative comme l'explique J-P-Cuq : « *ne se limite pas à la maîtrise des règles socioculturelles d'emploi de la langue, aux règles assurant la cohérence et la cohésion textuelles et aux stratégies de compensation des défaillances de la communication* »² Donc, il ne suffirait pas de connaître seulement les règles grammaticales de la langue pour communiquer, mais il faudrait connaître aussi les

¹ DE KETEL Jean-Michel. *L'approche par compétence : ses fondements*, Bruxelles : UCL, 2002.

²JEAN- PIERRE.CUQ : *cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, 2002, p : 245.

Introduction Générale

règles d'emploi de cette langue et comment l'utiliser dans des situations de communications réelles.

Le choix de notre sujet de recherche se justifie par le fait que c'est un sujet d'actualité introduit récemment dans le système éducatif algérien pour donner un apprentissage conforme aux besoins communicatifs de nos apprenants et l'amélioration de la qualité de l'éducation afin de garantir la réussite des apprenants.

Depuis quelques années, nous avons constaté une dégradation et une diminution du niveau de français de nos apprenants ce qui nous a encore motivé pour entamer notre recherche sur les difficultés rencontrées par les apprenants de première année secondaire lors de l'enseignement/apprentissage des composantes orales et écrites de la compétence communicative en classe de FLE.

Ajouter à cela, la disponibilité de la documentation de plus, nous avons des connaissances préalablement acquises concernant la compétence communicative orale et écrite et nous avons accès à l'information auprès des enseignants de première année secondaire ce qui permettra de réaliser la partie pratique. Ainsi, le plaisir de venir en aide aux apprenants pour qu'ils puissent dépasser toutes difficultés rencontrées lors de l'enseignement/apprentissage des compétences communicatives orales et écrites en classe de FLE.

Nous avons choisi de travailler avec les apprenants de première année secondaire par ce que c'est une phase importante dans la préparation au niveau supérieur. Les apprenants seront capables ; s'ils réussissent leur baccalauréat ; d'acquérir une compétence communicative orale et écrite en langue française qui pourra les amener vers une autonomie langagière comme le confirme Sundell : « *Puisque le but de l'enseignement des langues est d'apprendre à communiquer, il est impératif que les élèves et les professeurs aient une compréhension claire de ce que signifie la compétence communicative* »³.

D'après notre cursus au lycée, nous nous sommes rendu compte que les apprenants de première année secondaire trouvent des obstacles à communiquer à

³ SUNDELL, *MA Traduction*, in ferm et Malmberg, 2001, p : 39.

Introduction Générale

l'oral et à l'écrit d'une façon efficace dans des interactions spontanées. Suite à cette complexité et à la non maîtrise de la langue française dans le processus de l'enseignement/apprentissage en classe de FLE, nous nous sommes conduit à évoquer la problématique suivante : qu'est ce qui fait que l'enseignement/apprentissage des compétences communicatives orales et écrites en classe de FLE pose problème ?

De cette question découle d'autres questions plus détaillées qui sont :

- Dans quelle mesure les activités proposées dans le manuel scolaire de première année secondaire peuvent être pertinentes pour faciliter l'appropriation des compétences communicatives en classe de FLE ?
- Comment les supports et les moyens pédagogiques peuvent-ils avoir un impact sur l'enseignement/apprentissage des quatre composantes de la compétence communicative en classe de FLE ?
- Comment les stratégies d'enseignement peuvent participer à l'acquisition de la compétence communicative en classe de FLE ?

La réussite de l'enseignement/apprentissage des quatre composantes orales et écrites de la compétence communicative en FLE nécessite la disponibilité des moyens pédagogiques, suggérer des activités dans le manuel scolaire de 1^{ère} AS qui répond aux besoins communicatifs et linguistiques des apprenants et d'adapter une méthodologie et des stratégies d'enseignement adéquates en classe afin de faciliter l'acquisition de la compétence communicative orale et écrite en FLE.

Pour répondre à ces questions, nous avons formulé les hypothèses suivantes :

- Les activités d'apprentissage proposées dans le manuel de première année secondaire seraient adéquates uniquement s'agissant de la compréhension orale et écrite et moins appropriées quand il s'agit de la production orale et écrite.
- Les moyens pédagogiques et les documents sonores ne seraient pas au centre d'intérêt des apprenants de première année secondaire.
- Le travail en groupe est une stratégie d'enseignement pertinente qui pourrait développer les capacités communicatives des apprenants en classe de FLE.

Afin de vérifier ces hypothèses, nous avons choisis d'élaborer des questionnaires destinés aux enseignants de première années secondaire, nous allons

Introduction Générale

effectuer une observation de classe au moment de l'intervention des apprenants dans l'enseignement/apprentissage des compétences communicatives orales et écrites et nous allons analyser les activités proposées dans le manuel scolaire de 1^{ère} AS dans le but de confirmer ou d'infirmer les hypothèses de départ, espérant d'arriver à des résultats pertinents. C'est ce que nous comptons d'élaborer et d'expérimenter dans ce travail.

Nous organiserons notre travail en deux chapitres :

Il s'agit dans le premier, de présenter le cadre théorique, qui nous permettrons de situer et de présenter notre sujet. Commenant par définir les concepts clés évoqué à savoir la compétence communicative, l'oral et l'écrit. Ensuite, nous allons présenter les quatre composantes de la compétence communicative à savoir : la compréhension et la production de l'oral, la compréhension et la production de l'écrit, nous allons aborder les difficultés de compréhension et de production orales et écrites rencontrées par les apprenants en FLE, nous s'intéresserons à présenter l'enseignement/apprentissage des compétences communicatives orales et écrites au secondaire, nous allons terminer par présenter les différentes stratégies d'enseignement des compétences communicatives utilisées en classe de FLE.

Dans le deuxième chapitre, nous allons analyser le manuel scolaire de français de première année secondaire et investirons les activités proposées à partir des séances de compréhension orale et écrite et de production orale et écrite. Ensuite, nous allons expliquer et analyser notre corpus. Terminant par une conclusion générale.

Chapitre théorique

*Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage
du FLE*

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

Dans ce présent chapitre, nous tenterons de définir les concepts clés de notre thème de recherche (la compétence, l'oral, l'écrit...). Ensuite, nous présenterons les composantes de la compétence communicative à savoir la compréhension et la production orale, la compréhension et la production écrite. Nous exposerons les difficultés de compréhension et de production orale et écrites rencontrées par les apprenants en FLE. Après, nous aborderons l'enseignement/apprentissage des compétences communicatives orales et écrites au secondaire. Enfin, nous présenterons les stratégies d'enseignement des compétences communicatives en classe de FLE.

I. Définition des concepts clés

1. La compétence

La compétence est définie par Roegiers.X comme étant : « *la possibilité, pour un individu, de mobiliser de manière intériorisée un ensemble intégré de ressources en vue de résoudre une famille de situations-problèmes* ». ⁴ Autrement dit, la notion de compétence désigne la capacité d'une personne de mobiliser ses connaissances (savoirs, savoir-faire et aptitude) pour résoudre des situations-problèmes.

2. La compétence communicative

Le concept de compétence communicative est apparu avec l'avènement de l'approche communicative vers les années 1970.

La compétence communicative est expliquée par le Dictionnaire de l'éducation *Le Genre* comme étant : « *Une habileté acquise, grâce à l'assimilation de connaissances pertinentes et à l'expérience, et qui consiste à circonscrire et à résoudre des problèmes spécifique(...) système intériorisé de la grammaire d'une langue qui facilite la compréhension et la production d'un nombre fini d'énoncé(...)* ». ⁵ Donc, la compétence communicative est la capacité développée par l'apprenant qui lui permet de maîtriser le code oral et le code écrit et d'être capable de prendre la parole volontairement dans des interactions et des situations de communication spontanées.

Roegiers, X, *Une pédagogie de l'intégration : compétences et intégration des acquis dans l'enseignement*. Bruxelles : De Boeck Université, 2000, p : 66.

⁵Legendre, R, *Dictionnaire actuel de l'éducation*. Montréal, Québec : Guérin.1993.

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

Pour plus de précision sur cette notion, S. Moirand⁶ propose dans son ouvrage quatre composantes de la compétence communicative à savoir :

- « La composante linguistique : renvoie à la maîtrise des procédés lexicaux, grammaticaux et phonétique de la langue pour pouvoir former des énoncés corrects.
- La composante discursive : concerne la connaissance des normes à respecter dans des situations de communication et d'interaction (quand et comment prendre la parole).
- La composante référentielle : prendre connaissance des objets du monde et de leur réalisation.
- La composante socioculturelle : fait référence aux registres de langues utilisés dans une situation de communication déterminée ».

3. L'oral

Aujourd'hui, avec l'émergence des nouvelles méthodes d'enseignement/apprentissage, une grande importance est accordée à l'oral.

Selon J.P. Robert, l'oral est : « *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir des textes sonores si possibles authentiques* ». ⁷ Cela signifie que l'oral est à la fois une pratique de l'écoute et une production de la parole qui est la base de toute communication en utilisant des documents et des supports authentiques.

L'oral manifeste par la parole qui est marqué par des pauses, hésitations, reprises, ruptures et le changement du débit mais il contient aussi le non verbal qui est très important par exemple les gestes, les regards et les expressions du visage qui peuvent exprimer des idées. C'est ce qu'affirment C. Garcia et al : « *l'oral est une production corporelle, dans son fonctionnement phonétique mais aussi par l'activité physique d'accompagnement, mimique et gestuelle, dont elle ne peut être séparé, ni dans son rythme, ni*

⁶ Moirand Sophie. *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, édition hachette, paris, 1982, p : 57.

⁷ Jean-Pierre Robert, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, ophrys, 2002, p : 120

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

dans son intensité ». ⁸ C'est-à-dire que l'oral est à la fois une production corporelle et verbale.

4. L'écrit

Durant de nombreuses décennies, l'écrit est privilégié dans l'enseignement scolaire. L'écrit représente la transcription et la transposition des idées exprimées oralement dans des situations de communication réelles comme l'affirme R. Gallisson et D. Coste : « *dans un premier sens la langue écrite est (...) la transcription de la langue orale ou parlée* ». ⁹

L'écrit relève du processus de l'écriture qui est selon J-P-Robert : « *une activité complexe qui repose sur une situation (thème choisi, public visé), exige des connaissances relatives au thème et au public (...)* ». ¹⁰ Donc, un pour rédiger des écrits il faut impliquer et respecter la situation d'énonciation.

L'oral et l'écrit sont deux faces d'une même pièce c'est-à-dire que l'existence de l'un ne peut être sans se servir de l'autre c'est ce qu'affirme D. Gerard : « *la place accordée à l'oral ne doit pas négliger l'écrit qui est un moyen d'enrichissement linguistique* ». ¹¹ C'est-à-dire que l'importance et la priorité donner à l'oral ne nous permet pas de négliger et laisser de côté l'écrit qui reste un moyen qui aide l'apprenant à améliorer son niveau et ses productions écrites.

II. Les composantes orales et écrites de la compétence communicative en FLE.

1. Compréhension et production orale

Le mot comprendre renvoie à la capacité de l'apprenant de repérer et sélectionner les informations nécessaires pour accéder au sens du discours lu ou écrit, comme le précise S. Moirand : « *comprendre, c'est produire de la signification à partir des données du*

Claudine Garcia-Débanque et Sylvie Plane, *Comment enseigner l'oral à l'école primaire ?* institut national de recherche pédagogique, coordination, Hatier, 2004, p : 91.

⁹ R. GALISSON et D. COSTE, *Dictionnaire de didactique et de langues*, Hachette, Paris, 1976, p : 176

¹⁰ Robert, J-P., *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, éditions ophrys, paris, 2008, p : 76.

¹¹ Denis Gérard, *Larousse : les langues vivantes*, 1974, p : 159.

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

texte mais en les reconstruisant d'après ce qu'on connaît »¹². Donc, pour saisir le sens transmis par un document lu ou écouté, il est important de faire appel aux connaissances antérieures.

La compréhension de l'oral et la production orale constituent deux activités langagières du code oral. En fait, elles sont interdépendantes et complémentaires : à travers les activités proposées en séance de compréhension de l'oral, l'enseignant prépare l'apprenant progressivement à la production orale en réinvestissant le vocabulaire et le lexique déjà acquis en séance de compréhension de l'oral.

A. Compréhension orale

Dans le cadre de l'enseignement/apprentissage du FLE, l'apprenant commence d'abord par comprendre et décoder le sens du document écouté avant de produire, reformuler et reconstruire oralement ce qu'il a compris, comme l'affirme Desmond et al : « *la compréhension de l'oral est un objectif qui précède, souvent, la prise de parole* ». ¹³ C'est-à-dire La compréhension orale est la base de la communication quotidienne, comprendre précède l'expression.

La compréhension de l'oral est une habileté fondamentale à installer chez les apprenants, elle représente la première compétence à aborder en classe de FLE, comme l'explique J-M-Ducrot : « *la compréhension orale est probablement la première compétence traitée dès la leçon zéro* ». ¹⁴

En situation de cours, l'enseignant vise une compréhension globale du document écouté, donc, l'apprenant n'est pas appelé à tout comprendre mais de repérer les informations essentielles dans le but de former des apprenants compétents puis peu à peu des apprenants autonomes, comme l'affirme J-M-Ducrot et Sylla : « (...) *il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à demander une*

Moirand, Sophie, *enseigner à communiquer en langue étrangère*, paris, hachette. (Coll. /autoformation), 1982, p : 192

Desmond et al, *la compréhension de l'oral est un objectif d'apprentissage qui précède, souvent, la prise de parole*, 2008, p : 26

¹⁴ Ducrot, Jean-Michel, *l'enseignement de la compréhension orale : objectifs, support et démarches*, 2005

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

*définition pour chaque mot ; il est question au contraire de former les apprenants à devenir plus surs d'eux, plus autonomes progressivement ».*¹⁵

En termes d'activités de classe, la compréhension de l'oral est le résultat d'une série de consignes ou d'exercices qui permettent de vérifier le degré d'assimilation des apprenants, comme le précise Legendre.R, la compréhension est : « *Un exercice où l'on propose à l'élève (...) d'écouter un texte plus au moins long et on lui demande ensuite de répondre à une série de questions visant à vérifier sa compréhension du message, compte tenu du discours retenu et les objectifs dont on veut mesurer l'atteinte* ». ¹⁶ Donc, l'enseignant propose un extrait à écouter accompagné d'un questionnaire écrit pour mesurer le degré de compréhension des apprenants.

B. Production orale

La production orale joue un rôle primordial dans la maîtrise de la langue étrangère, c'est une compétence principale à installer chez les apprenants à travers laquelle ils s'expriment oralement en classe et dans diverses situations de communication, comme le précise Kadi et al : « (...) *la production orale (...) est une compétence que les apprenants doivent progressivement acquérir, qui consiste à s'exprimer dans les situations les plus diverses en français. (...)* ». ¹⁷

Au sens large, la production orale désigne la capacité de recevoir et de produire une langue et de l'actualiser comme un instrument de communication orale de façon naturelle et d'une manière appropriée dans différentes situations communicationnelles, donc, l'apprenant doit être capable à comprendre et à parler la langue étrangère naturellement en utilisant des expressions idiomatiques et appropriées à la situation de la communication.

Le message oral est toujours marqué par des pauses, des hésitations, des reprises et même il est accompagné par la gestuelle, la mimique et le regard...

¹⁵DUCROT-SYLLA, Jean-Michel. *L'enseignement de la compréhension orale : objectifs, supports et démarches*(en ligne) page visitée le: 21/02/2016. Disponible sur internet : <http://www.edufle.net/L-Enseignement-de-la-comprehension>.

¹⁶ Legendre, Régnald, *le dictionnaire actuel de l'éducation*, Montréal : Guérin 2^e édition, 1993, p : 1500

¹⁷KADI Zoubeida, CHAMIE Rim et DUCROT Jean –Michel, *cours d'initiation à la didactique du français langue étrangère en contexte syrien*. http://www.lb.refer.org/fle/cours/cours1_CO/exp_or/cours1_eo02.htm

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

Pour établir le contact avec autrui, l'apprenant doit produire des énoncés cohérents et significatifs. Donc, il s'agit d'une compétence qu'il faut travailler en classe par rigueur et qui demande à surmonter des problèmes liés à la prononciation, à l'intonation et au rythme.

2. Compréhension et production de l'écrite

La compréhension de l'écrit et la production écrite sont deux activités langagières majeures dans le processus de l'enseignement/apprentissage du FLE. Elles représentent deux facettes de la même activité de l'écrit. Elles sont intimement liées comme l'affirme Rentel et King : « *elles forment un couple indissociables* ». ¹⁸ C'est-à-dire que l'apprentissage de la compréhension de l'écrit constitue un passage obligatoire à celui de la production écrite.

A. Compréhension de l'écrit

La compréhension de l'écrit est l'une des quatre composantes de la compétence communicative première à installer chez les apprenants, elle n'est plus un simple recueil d'information mais plutôt un processus de déchiffrement et de construction du sens comme le précise C.Golder et D. Gaonac'h : « *pour apprendre à comprendre, il faut exercer les mécanismes qui permettent la compréhension et, en premier lieu, le décodage* ». ¹⁹ Donc, apprendre à lire des textes, c'est amener l'apprenant progressivement à élaborer ses propres outils et ses moyens d'interprétation et de décodage.

Selon J-P-Cuq, la compréhension de l'écrit est : « *l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il (...) lit* ». ²⁰ C'est-à-dire, cette compétence représente le décodage du sens d'un document lu, c'est une opération mentale complexe qui permet à l'apprenant d'interroger un écrit et de dégager sa signification toute en mettant en jeu ses connaissances antérieures qu'il réinvestira dès qu'il aura besoin de comprendre n'importe quel autre texte.

¹⁸ Rentel et King, 1983, cité par Cornaire et Raymond, 1999, p : 43

C. Golder et D. Gaonac'h, *lire et comprendre, psychologie de la lecture*, paris, profession enseignant, p : 110

Cuq Jean-Pierre, *dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, éditions PUG, Grenoble, 2003, p : 49

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

La capacité d'interpréter un texte écrit est différente d'un apprenant à un autre et d'un texte à un autre, elle dépend du degré de la maîtrise de la compétence de lecture et les stratégies de lecture mise en pratique par le lecteur, qui diffèrent selon les besoins linguistiques et communicatifs du lecteur.

La lecture est une habileté linguistique fondamentale dans l'acquisition de la compétence de compréhension de l'écrit, elle est le moyen privilégié d'accès à l'information traitée dans les documents écrits comme l'affirme J.Foucambert : « *elle est l'activité par laquelle se comprend l'écrit. Cette compréhension fait appel à l'ensemble de l'expérience du sujet, à sa connaissance du monde, (...)* »²¹ donc pour comprendre des textes écrits, il ne suffit pas seulement d'avoir un bagage linguistique, mais il faut aussi faire appel aux connaissances antérieures des apprenants. Mais de nombreux enseignants et apprenants ont tendance à négliger cette activité qui est une forme de contact avec le texte où l'apprenant fera un vas et vient entre le contenu du texte et ses connaissances antérieures.

L'activité de lecture est une tâche complexe dans la mesure où l'apprenant doit mettre en pratique toutes ses connaissances, il est important d'entraîner les apprenants à exercer cette activité régulièrement en classe afin de développer leurs capacités et leurs savoir-faire. L'enseignant doit expliquer aux apprenants qu'ils ne sont pas obligés de comprendre en détails le sens de chaque mot mais plutôt de les s'habituer progressivement à une compréhension globale du texte.

- **Les stratégies de lecture**

Une stratégie de lecture est un moyen ou une technique que le lecteur met en œuvre consciemment pour comprendre un texte.

La manière dont on lit un texte change en fonction du genre textuel traité, c'est pourquoi, un lecteur habile doit sélectionner des stratégies de lecture adéquates et les utilisées avec précision en fonction de ses besoins pour réussir son projet de lecture.

²¹Foucambert Jean, *La lecture Un apprentissage linguistique comme les autres*, 1996, page : 06

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

Dans cette perspective, Cicurel²² propose dans son livre cinq stratégies de lecture qui sont :

- « Une lecture studieuse : l'apprenant doit lire le texte attentivement, se concentrer et prendre des notes ou souligner les informations essentielles dans le texte.
- Une lecture balayage : Consiste d'éliminer des éléments du texte inutile et de s'intéresser à l'essentiel. C'est une tâche qui nécessite d'avoir une bonne compétence linguistique et textuelle.
- Une lecture sélective : Elle est mise en œuvre par l'apprenant quand il cherche une information ponctuelle et précise dans le texte, par exemple : consulter le dictionnaire à la recherche d'une signification d'un mot.
- Une lecture action : C'est une lecture pratiquée afin de réaliser une action ou d'accomplir une tâche déterminée en se servant d'un texte.
- Une lecture oralisée : Consiste à lire le texte à voix haute. Elle permet à l'apprenant de développer sa capacité de lecture et corriger ses erreurs de langue »²³.

B. La production écrite

La production écrite est conçue par Dechênes (1998) comme étant : « *une activité de production d'un texte écrit vue comme une interaction entre une situation d'interlocuteur et un scripteur dont le but est d'énoncer un message dans un discours écrit* ». C'est-à-dire pour rédiger une production écrite, il faut impliquer à la fois des savoirs et des savoir-faire qui s'inscrivent dans une situation de communication interactive entre un scripteur et un lecteur.

La production écrite est l'une des finalités fondamentales de l'enseignement des langues étrangères notamment du FLE. Elle est considérée comme une activité complexe qui vise la construction d'un texte significatif, elle est loin d'être facile et accessible, elle fait appel à de nombreuses compétences comme la compétence linguistique, la compétence référentielle....telles qu'elles sont définies par S.Moirand.

²² Cicurel Francine, *lectures interactives en classe étrangère*, hachette, 1991, paris, p : 16.

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

Son but est de développer chez les apprenants la capacité à produire des textes variés dans des différentes situations de la vie quotidienne.

Il est important de procéder progressivement par ce que c'est une activité délicate qui suppose des corrections grammaticales, une précision lexicale et un enchaînement des idées.

L'enseignant doit d'abord doter les apprenants des outils méthodologiques et linguistiques nécessaires qui lui permettront de s'exprimer correctement et facilement à l'écrit, pour apprendre à rédiger l'apprenant doit observer et analyser l'organisation des textes déjà écrit par les autres et les moyens linguistiques utilisés à partir des écrits authentiques.

III. Les difficultés de compréhension et de production orales et écrites rencontrées par les apprenants en français langue étrangère

1. Les difficultés de la compréhension orale

L'accès au sens d'un document sonore n'est pas une simple activité d'écoute, mais c'est une tâche complexe dans laquelle l'apprenant se trouve face à de nombreuses difficultés qui entravent le processus de la compréhension qui sont :

A. Les difficultés liées à l'apprenant

Ce type de difficulté concerne les acquis et les connaissances personnelles des apprenants.

- ✓ « Les connaissances antérieures : en écoutant un document sonore, l'apprenant met en relation ses connaissances et ses expériences personnelles pour accéder au sens du document, mais il se trouve incapable de traduire et d'utiliser ses connaissances en langue étrangère.
- ✓ La compétence linguistique : Durant l'étape de l'écoute l'apprenant rencontre des obstacles face à un certain nombre de mots, il se trouve souvent dans l'incapacité de déchiffrer les sons du document d'une façon correcte
- ✓ L'attention : C'est un facteur principal dans la compréhension orale, il dépend des sujets choisis et leurs contenus. Donc, l'enseignant doit obligatoirement choisir des supports adaptés au niveau réel des apprenants et relevant de leur vie

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

quotidienne dans le but de les motiver et les aider à comprendre mieux et d'avantage.

- ✓ L'affectivité : Elle joue un rôle primordial dans l'acquisition de la compétence de compréhension orale, l'apprenant se décourage et se déconcentre rapidement s'il rencontre des obstacles lors de la compréhension. Alors, l'enseignant est appelé à le rassurer avant d'entamer l'écoute du document »²⁴.

B. Les difficultés liées au document sonore

- ✓ « le débit : C'est la vitesse utilisée pour dire un énoncé, il joue un rôle important dans la compréhension. Généralement un débit lent permet une meilleure compréhension, contrairement au débit plus rapide. Les apprenants se trouvent dans une situation d'incompréhension à cause de la vitesse dans laquelle le document se présente.
- ✓ les types de texte : L'apprenant trouve des difficultés pour accéder au sens du texte, cela est dû généralement au type de texte présenté avec plusieurs voix et avec des mots difficiles, l'élève possède un inter langue limitée ce qui l'empêche à s'exprimer en FLE »²⁵.

2. Les difficultés de la production orale

La production orale est considérée comme l'une des savoir-faire les plus importants et les plus difficiles à acquérir en FLE.

Cette activité est rejetée par les apprenants, ils ont peur de s'exprimer oralement devant un public par ce qu'ils rencontrent souvent des difficultés qui sont selon le cadre européen commun de référence :

- ✓ « Difficultés au niveau de la compétence orale de l'apprenant : la capacité de s'exprimer à l'oral est différente d'un apprenant à un autre, elle dépend de la maîtrise de la langue étrangère (avoir un bagage linguistique riche et suffisant), l'apprenant doit faire appel à ses connaissances antérieures relatives au sujet

²⁴File:///C:/user/Acer/documents/EGDownloads/le-Aouina%20Mounira(1).pdf, site consulté le 04/03/2016

²⁵Ibidem

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

traité pour formuler des textes oraux cohérents et significatifs. En effet, le manque d'une seule composante pose des difficultés.

- ✓ Difficultés sur le plan cognitif, psychologique et affectif de l'apprenant : sur le plan cognitif, la confiance en soi et la motivation jouent un rôle primordial dans la production orale. En effet, dans beaucoup de cas, les apprenants se taisent de peur de faire des fautes pénalisantes, de se tromper, de peur de la réaction de l'enseignant et de peur que leurs camarades se moquent d'eux. Donc, pour que l'apprenant parle il faut provoquer chez lui le désir de s'exprimer oralement à travers des sujets motivants et intéressants.
- ✓ Difficultés dans les conditions et contraintes de la réalisation des activités orales en classe de langue : toute activité orale est réalisée dans des conditions et lieu précis qui affecte ses difficultés.
 - **Conditions matérielles** : une mauvaise organisation spatiale dans une classe de langue ou le manque des moyens pédagogiques peuvent empêcher l'interaction et les échanges en classe.
 - **Conditions sociales** : Il s'agit de nombre d'interlocuteurs dans le groupe de classe qui doit être inférieur à 25 apprenants. L'enseignant doit créer une atmosphère favorable pour encourager les apprenants à s'exprimer à l'oral.
 - **Contraintes de temps** : en classe de langue, le temps consacré à l'entraînement à la production orale est souvent limité contrairement aux exercices écrits qui sont les plus dominants ou l'enseignant monopolise la parole et ne laisse pas l'occasion à l'apprenant d'exprimer ses idées »²⁶.

3. Les difficultés de la compréhension de l'écrit

La compréhension de l'écrit n'est pas une simple opération de décodage, mais c'est une tâche complexe dans la mesure où l'apprenant est appelé à utiliser les différentes stratégies de lecture et avoir une compétence linguistique, référentiel,...

²⁶Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Conseil de l'Europe, Didier, 2001. Consulté le 20/02/2016 Disponible sur internet : [http://culture.de.Coe.Int/portfolio/documents/cadre commun. PDF](http://culture.de.Coe.Int/portfolio/documents/cadre%20commun.PDF).

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

pour pouvoir dépasser les différents obstacles de la compréhension et accéder au sens global d'un document écrit.

Selon Bachir Bensalah²⁷, il existe deux types de problèmes de la compréhension auxquels les apprenants se heurtent fréquemment qui sont :

A. Les difficultés liées au sens et aux textes

Ce type de difficulté concerne le sens transmis par le texte et les stratégies de lecture mise en œuvre par les apprenants, elles se résument essentiellement dans :

- ✓ La multiplicité des sens et la maîtrise de la langue : au sein de la classe, les compétences linguistiques sont différentes et le degré de la maîtrise de la langue varié d'un apprenant à un autre c'est pourquoi, chaque apprenant comprend le texte d'une manière différente, c'est-à-dire au moment où un locuteur découvre un tel aspect, d'autres verrons d'autres choses.
- ✓ La multiplicité de lectures : certes que l'apprenant ne comprend pas le sens véhiculé par le texte dès la première lecture, il doit à chaque fois relire le texte pour découvrir de nouvelles significations.
- ✓ La diversité de texte : il existe des genres de textes différents, pour cela l'apprenant est appelé à utiliser des stratégies de lecture adéquates et différentes pour chaque texte »²⁸.

B. Les difficultés liées aux apprenants

Ce deuxième type de difficulté est éprouvé par les apprenants et qui concernent :

- ✓ La complexité du système écrit en langue étrangère : l'apprenant se met face à un texte différent de sa langue maternelle c'est pourquoi, ils se heurtent souvent à des problèmes de lexique, de vocabulaire, de conjugaison et de syntaxe car ils ont une mauvaise maîtrise de la langue étrangère.
- ✓ Le pointillisme : en lisant le texte les apprenants cherchent à comprendre élément par élément et mot par mot pour cela ils se trouvent dans des situations de blocage et n'arrivent pas à comprendre le sens global du document écrit.

²⁷ Bensalah. Bachir, *enseigner le français comme langue seconde*, clé internationale, Everux (Eure), 2001, p36

²⁸Ibidem

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

✓ Les connaissances linguistiques et extralinguistiques : la capacité de comprendre un texte dépend des connaissances antérieures que possède l'apprenant sur le domaine auquel le texte se rapporte et le degré de la maîtrise des règles syntaxiques, morphologiques,... de la langue étrangère »²⁹.

4. Les difficultés rencontrées par les scripteurs en production écrite

En français langue étrangère chaque séquence didactique se termine par une production écrite, dans laquelle l'apprenant est amené à rédiger un genre particulier (argumentatif, descriptif,...) tout en mettant en jeu ses acquis linguistiques, ses techniques rédactionnelles et ses connaissances antérieures afin de produire un écrit cohérent et significatif.

Selon F.Mangenot³⁰, « *durant la rédaction les apprenants se heurtent à de nombreux problèmes d'écriture* », d'après les recherches de Hall, le scripteur en langue étrangère trouve des difficultés à traduire ses pensées, ses idées. C'est pourquoi, il utilise un temps de rédaction plus long. Il s'attarde à revoir et réviser ce qu'il a écrit, à vérifier l'orthographe des mots et l'emploi des règles grammaticales, etc.

Par ailleurs, les scripteurs transcrivent des textes pour eux-mêmes sans tenir compte de leurs destinataires. La plupart du temps, ces textes sont courts et incompréhensibles. Les apprenants ne se préoccupent que de l'orthographe et de la grammaire et perdent de vue sur le sens de leur message.

Le même auteur confirme « qu'il est nécessaire de s'interroger sur les problèmes que peuvent rencontrer les apprenants tout au long de la rédaction, qui sont de plusieurs natures :

- ✓ Linguistique : elle se résume dans la maîtrise du système de la langue à savoir l'orthographe, la grammaire, le lexique et le vocabulaire.
- ✓ Cognitive : les apprenants cessent de mettre en œuvre les techniques rédactionnelles qui leur permettent de rédiger des textes cohérents.

²⁹ Bensalah. Bachir, *enseigner le français comme langue seconde*, clé internationale, Everux (Eure), 2001, p : 36

³⁰ Mangenot (1996) cité par Robert Jean Pierre Cuq, *dictionnaire de didactique du FLE*, édition Ophrys, Paris, 2008, p : 174.

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

- ✓ Socioculturelle : chaque langue a des caractéristiques qui lui sont propre et que la plupart des apprenants méconnaît et ignore ».

IV. Enseignement/apprentissage des compétences communicatives orales et écrites au secondaire

Il ne suffit pas de s'arrêter aux difficultés de compréhension et de production orale et écrite des apprenants, mais il est important de s'interroger comment amener l'apprenant à communiquer en français à l'oral comme à l'écrit dans des situations scolaires et extrascolaires et les démarches d'enseignements adoptées en classe de FLE.

1. Les étapes de la compréhension orale

Selon J-M- Ducrot : « *L'acte d'écouter n'est guère évident pour les apprenants .si cet acte est banal en langue maternelle, ce n'est plus le cas en langue étrangère.il est important d'expliquer aux apprenants que le document sonore n'est pas un générateurs de stress en soi, qu'il est inutile de l'envisager comme un ennemi* »³¹. Donc, l'acte d'écouter demeure un acte primordial dans l'acquisition de la compétence orale, l'enseignant doit préparer l'apprenant psychologiquement à l'écoute et le mettre à l'aise pour réussir son projet d'écoute.

D'après Ducrot³², « l'écoute est décomposée en trois étapes principales qui sont la pré écoute, l'écoute et l'après écoute.

- ✓ La pré écoute : c'est la préparation de l'apprenant à l'écoute du l'enregistrement, l'enseignant devra faciliter la réception et la compréhension en posant des questions qui font appel aux connaissances antérieures des apprenants.
- ✓ L'écoute : cette étape représente le premier contact avec le document écouté, la première écoute a pour objectif une compréhension globale de l'extrait et une définition du contexte de communication (Qui sont les personnages ?, Où se déroule la scène ?, Quand ça se passe ?...). La deuxième écoute permet à l'apprenant d'examiner les données relevées et de pouvoir compléter ses

³¹http://www.lb.refer.org/fle/cours/cours1_CO/exp_or/cours1_eo05.htm. Consulté le 04/02/2016

³²Ibidem

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

réponses. On ne peut pas s'arrêter à une ou deux écoutes on peut aller jusqu'à trois écoutes pour confirmer ou infirmer les hypothèses que les apprenants ont formulées ensemble.

- ✓ L'après écoute : les apprenants doivent savoir ce que l'enseignant attend d'eux après l'écoute, c'est-à-dire quelles tâches ils seront amenés à accomplir. Dans cette phase l'apprenant aura l'occasion de s'exprimer en réinvestissant ses acquis dans une tâche réelle et significative ».

Pour faciliter l'apprentissage, l'enseignant doit d'abord faire travailler l'écoute de ses apprenants en choisissant des supports adaptés au niveau réel des apprenants et proposer des sujets motivants relevant de leur vie quotidienne.

2. La démarche pédagogique d'un cours de production orale

L'objectif de l'enseignement/apprentissage du FLE est de développer la capacité de l'apprenant à s'exprimer à l'oral spontanément dans des situations de la vie quotidienne, c'est pourquoi, il est important de savoir comment arriver à former des locuteurs autonomes ayant une bonne compétence communicative orale en FLE.

« L'enseignant doit relier la production orale aux dialogues déjà exploités dans la compréhension orale, puisque l'objectif principal est d'amener les apprenants à réinvestir les structures et le lexique déjà acquis, développer l'imagination et la créativité des apprenants. Les échanges entre l'enseignant et l'apprenant sous forme de questions/réponses est limité, fermé sans aucun apport positif à l'apprenant, Ce dernier qui est censé d'être placé dans des situations réelles de la vie quotidienne, il convient plutôt de développer entre les élèves des dialogues en contexte et cela dès le début de l'apprentissage.

L'organisation spatiale de la classe est très importante pour permettre aussi de tels échanges : disposition des tables en forme de U afin que les élèves puissent se faire face et aménagement d'un espace libre, espace scénique destinés aux simulations.

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

Le rôle de l'enseignant est alors celui d'un animateur, absent dans la conversation, mais vigilant face aux problèmes linguistiques et communicatifs des élèves auxquels il remédiera ultérieurement »³³.

« Au cours de l'apprentissage, l'enseignant met en œuvre des activités de simulations initiales, sous forme de jeux de rôles dans lesquelles les apprenants revêtent l'identité de personnages fictifs, on passera à l'expression de l'opinion dans laquelle la personnalité de l'apprenant sera de plus en plus impliquée (exposé, débat). Cependant, la simulation ne doit pas être abandonnée pour autant car elle est la mieux adaptée pour travailler avec souplesse les différents objectifs de la formation. La situation proposée aux apprenants sera de plus en plus complexe et dramatisée, de façon à réutiliser les acquis antérieurs »³⁴.

- Le choix de support : s'exprimer en langue étrangère représente pour les apprenants une tâche vraiment difficile, c'est pourquoi, l'enseignant doit proposer des activités qui travaillent les différents aspects de l'expression orale (phonétique, syntaxique...) qu'il réutilisera après dans ses productions des différents types du discours (argumentatif, descriptif, explicatif...) dans le but de former des apprenants capable de communiquer efficacement dans des situations diverses de la vie.

L'enseignant doit proposer des sujets qui suscitent les besoins et le centre d'intérêt de ses apprenants. En d'autres termes, proposer des sujets motivants tel que (le foot Ball, l'immigration, l'internet...) et il doit s'assurer que ses apprenant prennent la parole face à un public tout en favorisant le travail en groupe pour permettre l'échanges des idées.

3. La démarche pédagogique dans un cours de compréhension de l'écrit

Pour comprendre un texte écrit, l'apprenant n'est pas obligé de saisir la signification de tous les mots, comme l'indique S. Moirand, l'apprenant « (...) peut avoir une idée « globale » sur le contenu, sans le déchiffrer terme à terme »³⁵. Donc, il suffit

³³http://www.lb.refer.org/fle/cours/cours1_CO/exp_or/cours1_eo05.htm. Site consulté le 04/02/2016

³⁴ Ibidem

³⁵ Sophie Moirand, *enseigner à communiquer en langue étrangère*, hachette, paris, 1990, p : 158

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

juste d'exploiter les indices para textuels par exemple : la forme du document, le titre, la source, l'auteur et les illustrations qui peuvent accompagner le texte. En fait, c'est la démarche proposée par S. Moirand³⁶ sous le nom « approche globale des textes » qui va de :

- « La perception des signes visuellement pertinents : concerne principalement les éléments qui entourent le texte par exemple : les indices iconiques, l'image du texte..., à travers lesquels l'apprenant formule des hypothèses de sens et les vérifiera ensuite dans le texte.
- Repérage des mots clés et des points forts du texte : en posant des questions clés qui permettent à l'apprenant d'identifier par exemple la situation d'énonciation ; qui parle ? à qui ? de quoi ? comment ? quand ? où ? Ou de relever le champ lexical, le temps employé dans le texte, etc.
- Recherche de l'architecture du texte : voir comment s'organise le texte pour déterminer à quel genre il appartient, par exemple : relever les articulateurs logiques, les indices spatiotemporels, etc.
- Intervention des données extralinguistique : afin de dégager le sens d'un écrit, l'apprenant doit faire appel à ses connaissances antérieures (culturelles, politiques,...), par exemple un apprenant qui connaît des notions politiques peut comprendre mieux et d'avantage un texte politique.
- Discussion des apprenants sur le sens que chacun a donné au texte : l'accès au sens dépend d'un apprenant à un autre, donc, grâce aux questions posées par l'enseignant et l'interaction en classe les apprenants arrivent à discuter le sens que donne chacun d'entre eux au texte »³⁷.

Le choix des textes écrits est une décision majeure dans l'enseignement de la compréhension de l'écrit, c'est pourquoi, il est important d'exploiter des textes authentiques, d'actualités, motivants et accessibles sur les deux plans de la forme et du contenu. D'autre part, les activités d'apprentissage que l'enseignant propose influent

³⁶Ibidem

³⁷Ibidem

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

sur la motivation des apprenants, donc, il est nécessaire de poser des questions clés qui vont permettre à l'apprenant de comprendre d'autres textes facilement.

V. Les stratégies d'enseignement des compétences communicatives orales et écrites

Dans le processus de l'enseignement/apprentissage du FLE, la capacité de communiquer efficacement est devenue primordiale, c'est pourquoi, les enseignants doivent expliquer aux apprenants cette nouvelle réalité et mettre à leur disposition les stratégies d'enseignement nécessaires qui leur permettront de participer dans leur apprentissage, l'enseignant doit mettre en œuvre des stratégies d'enseignement qui vont amener l'apprenant progressivement à participer activement dans son apprentissage.

De Villers considère la stratégie comme étant : « *un ensemble d'opérations et de ressources pédagogiques, planifiées par le sujet pour un sujet autre que lui-même* »³⁸. Autrement dit, la stratégie désigne la manière dans laquelle l'enseignement peut se dérouler, elle regroupe l'ensemble des techniques mises en œuvre par l'enseignant en classe pour transmettre un savoir et un savoir-faire aux apprenants et pour faciliter l'acquisition de la compétence communicative orale et écrite en FLE.

Le choix des stratégies d'enseignement est relativement lié aux objectifs pédagogiques à atteindre et le niveau du public visé.

Dans notre travail, nous s'intéresserons uniquement aux stratégies d'enseignement les plus répondues et les plus utilisées en classe du FLE à savoir : le travail coopératif et la discussion.

1. Le travail en groupe

E. Cohen définit le travail en groupe comme étant : « *une situation où les élèves travaillent ensemble dans un groupe suffisamment petit pour que chacun puisse participer à la tâche qui lui a été assignée* »³⁹. C'est-à-dire dans le travail en groupe chaque membre doit échanger et partager ses idées et propose son travail individuel à ses

³⁸ De Villers. Cité par Cyp : *les stratégies d'apprentissage*, Ed. Clé international, Paris, 1998, p : 04

³⁹ Cohen Elizabeth, *le travail de groupe, stratégie d'enseignement pour la classe hétérogène*, Chenelière, Montréal, 1994, p : 18.

Chapitre Théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement/apprentissage du FLE

accompagnants, à la fin, les apprenants relient leurs travaux pour atteindre l'objectif principal fixé au départ.

Ce nouveau mode de travail permet aux apprenants de :

- ✓ « Réfléchir ensemble et de coopérer afin de résoudre une situation problème ou d'accomplir une tâche scolaire précise.
- ✓ permet une participation active des apprenants
- ✓ La collaboration de tous les apprenants pour une meilleure réalisation de la tâche à réaliser »⁴⁰

2. La discussion

La discussion est une technique, une stratégie d'enseignement qui facilite à la fois l'apprentissage et la communication en FLE.

Seaman et Fellenz pensent que : « *la discussion et le partage permettent aux élèves de réagir aux idées, à l'expérience, aux raisons et aux connaissances de leur enseignant ou enseignante ou de leurs pairs et leur permettent de penser et de sentir de façon différente* »⁴¹.

Autrement dit, Cette nouvelle démarche d'enseignement aide les apprenants à surmonter les obstacles linguistiques et communicatifs rencontrés lors de la communication en FLE.

En classe, les enseignants favorisent et encouragent les discussions et les échanges entre les apprenants en travaillant en petits groupes afin de les rendre plus actifs et responsables de leurs apprentissages.

L'enseignant commence par présenter le sujet et les principaux éléments à discuter, l'enseignant détermine clairement les objectifs de la discussion et précise le temps accordé ensuite, il demande aux apprenants de se préparer à la discussion à travers des lectures et des recherches enfin, il prépare des consignes pour relancer la discussion.

⁴⁰<http://www.unil.ch/files/live/sites/cse/files/shared/brochures/memento-m3-stratégies-enseignement.PDF>.

⁴¹Seaman, D, & Fellenz, R. A. *Effective strategies for teaching adults*. New York : Maxwell Macmillan international Publishing Group, 1989, Page : 119.

Synthèse

La compétence communicative est un concept clé dans la didactique du français langue étrangère, cette compétence s'articule autour des quatre activités principales à savoir la compréhension/production orale et la compréhension/production écrite. L'enseignement/apprentissage des quatre composantes de la compétence communicative occupe une place importante dans les pratiques d'enseignement en FLE. L'objectif est de mettre en pratique ces activités en classe est de développer la capacité des apprenants à l'oral et à l'écrit ce qui pourra les amener vers une autonomie langagière.

Pour atteindre cette objectif, il faut mettre en œuvre l'approche par compétence afin de former des apprenants aptes de communiquer correctement soit à l'oral ou à l'écrit et d'utiliser des stratégies d'enseignement et des démarches pédagogiques qui favorisent l'enseignement/apprentissage des quatre composantes orales et écrites de la compétence communicative en FLE.

A travers notre chapitre théorique, nous avons pu cerner les concepts clés de notre thème de recherche tel que la compétence communicative, l'oral, qui vont nous permettre d'entamer la suite de notre travail de recherche.

Le chapitre qui va suivre sera consacré à l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus dans notre corpus afin de comprendre ce qui se fait sur terrain par rapport à l'enseignement/apprentissage des quatre composantes orales et écrites de la compétence communicative en classe de FLE.

Chapitre analytique

Interprétation et analyse des données recueillies

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Ce chapitre est consacré à l'analyse de notre corpus à savoir : les grilles d'observation de classe, les questionnaires distribués aux enseignants de 1^{ère} AS⁴² et les activités proposés dans le manuel scolaire de 1^{ère} AS de la 1^{ère} séquence intitulée le fait divers du projet 03.

Il s'agit d'abord de mettre en contexte notre corpus. Ensuite, de mettre en place notre méthodologie de recherche. Enfin, nous terminerons par faire le bilan de notre étude et tenter de donner des perspectives concernant l'enseignement /apprentissage des quatre composantes orales et écrites de la compétence communicative.

L'objectif de ce chapitre est de tenter d'apporter des réponses aux questions de recherche que nous avons posées au départ et de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses.

I. Mise en contexte du corpus

1. L'enseignement/apprentissage du FLE dans le secondaire algérien

En Algérie, l'enseignement se subdivise en trois niveaux qui sont les suivants : le primaire, le moyen et le secondaire.

Dans notre étude, nous nous sommes intéressés au niveau secondaire dans lequel les études se prolonge sur trois années, la dernière année s'achève par un examen final qui est le baccalauréat.

L'enseignement/apprentissage du FLE⁴³ dans le secondaire algérien s'inscrit dans le cadre de l'approche par compétence, qui préconise l'enseignement par projet.

Le projet est un cycle qui vise la maîtrise des compétences communicatives associé à des supports cognitifs relevant des pratiques discursives et d'objet d'étude fixé par les programmes qui comporte un certain nombre de séquences qui constituent des situations d'apprentissage et des situations d'évaluation ainsi des séances de remédiation.

⁴² Première année secondaire

⁴³ Français langue étrangère

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

La séquence didactique s'inscrit dans un projet qui s'articule autour des quatre activités principales qui sont : la compréhension de l'oral et de l'écrit, activité de lecture, activité de langue et l'activité de production de l'oral et de l'écrit.

Durant nos séances d'observations de classe des 1^{ère} AS, nous avons assisté au projet 03 intitulé *écrire une petite biographie romancée* qui a pour Intention communicative de *relater un événement en relation avec son vécu*.

Ce projet a pour objet d'étude *le fait divers*, il est constitué de deux séquences, à la fin de chacune l'apprenant est appelé à rédiger une production écrite finale.

Nous avons assisté à la séquence 01 qui a pour objectif de *relater objectivement un événement*.

Pour analyser notre corpus nous allons élaborer notre propre grille d'analyse contenant des critères divisés en deux volets qui sont :

Le premier volet concerne la compétence de compréhension de l'oral et de l'écrit intitulé les techniques utilisées pour l'enseignement/apprentissage des compétences communicatives orales et écrites en classe de 1^{ère} AS.

Le deuxième volet concerne la compétence de production de l'oral et de l'écrit appelé le volet textuel, touche la structure interne et externe des textes rédigé par les apprenants de 1^{ère} AS.

2. L'échantillonnage observé

Nous travaillerons sur des données recueillis à travers une observation de classe de 1^{ère} AS effectuée durant le mois de février 2016, dans le lycée mixte d'Adekar qui représente la partie ouest de la ville de Bejaia, afin d'avoir le maximum possible d'information sur notre thème de recherche, avoir un corpus représentatif et voir de plus près ce qui se passe en classe de 1^{ère} AS et comment se déroule l'enseignement/apprentissage des compétences communicatives orales et écrites du FLE.

Nous avons pris l'initiative d'observer une classe de 1^{ère} AS composée de 45 apprenants, filière lettre, pour comprendre mieux et d'avantage qu'est ce qui fait que

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

l'enseignement/apprentissage des compétences communicatives orales et écrites pose problème ?

Il y a trois classes de 1^{ère} AS, filière lettre dans l'établissement, contient 45 apprenants ce qui correspond à 33.33%. Nous avons observé une classe afin d'avoir un échantillon représentatif pour effectuer notre recherche.

II. Outils méthodologiques

1. Description du corpus

A. Présentation du questionnaire

Nous avons préparé vingt questionnaires de six pages distribués aux enseignants qui s'en chargent des classes de 1^{ère} AS. Notre objectif, à travers le choix de cet outil d'analyse, se rapporte au fait que nous avons la possibilité et l'opportunité de recueillir diverses représentations et différentes réponses. Il faut noter que le questionnaire est structuré de la manière suivante :

➤ L'introduction

Est consacrée pour la présentation de l'objectif du questionnaire et l'identification de l'identité et l'expérience des questionnés. Nous avons posé une série de questions d'ordre général sur le niveau des apprenants à l'oral et à l'écrit et la méthodologie d'enseignement adoptée en classe.

➤ Les questions principales

Nous avons posé des questions détaillées qui s'articulent autour de l'enseignement/apprentissage des quatre composantes orales et écrites de la compétence communicative.

B. Présentation de la grille d'observation de classe

Afin de bien suivre les séances d'observation de classe, nous avons élaboré une grille d'observation concernant la compréhension orale/ écrite et la production orale/écrite contenant des critères concernant la démarche d'enseignement adoptée, les supports exploités et les activités proposées en classe pour l'enseignement de la compétence de l'écrit et de l'oral et des critères concernant l'apprenant pour détecter ses

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

lacunes et ses besoins afin de l'aider à développer ses capacités à l'orale et à l'écrite en FLE.

2. Le dispositif expérimental

L'enseignement/apprentissage des composantes orales et écrites de la compétence communicative jouent un rôle primordial dans l'acquisition du français langue étrangère. Les apprenants trouvent des difficultés à communiquer soit à l'oral ou à l'écrit. Afin de comprendre qu'est ce qui pose problème en classe de FLE et pour confirmer ou infirmé nos hypothèses de départ, nous avons mené une expérimentation qui se déroulera en trois temps :

- Réalisation d'observation de classe.
- Elaboration et distribution des questionnaires aux enseignants de 1^{ère} AS.
- L'analyse des activités proposées dans le manuel scolaire de 1^{ère} AS pour l'enseignement/apprentissage des compétences communicatives orales et écrites et l'analyse du corpus recueillis.

A. Grille d'analyse

Pour analyser notre corpus nous allons élaborer notre propre grille d'analyse contenant des critères divisés en deux volets qui sont :

Le premier volet concerne les techniques utilisées pour l'enseignement/apprentissage des compétences communicatives orales et écrites en classe de 1^{ère} AS concernant le support, les types d'activités et les écoutes proposées, les moyens pédagogiques et la méthodologie adoptée en classe de FLE.

Le deuxième appelé le volet textuel, touche la structure interne et externe du texte produit par les apprenants de 1^{ère} AS concernant le respect de la consigne, le support, le respect du genre textuel à rédiger, la langue, la cohérence et l'enchaînement

B. Analyse de la grille d'observation de classe

Volet 01 : les techniques de l'enseignement/apprentissage en classe de FLE.

1. Compréhension orale

Critère n°01 : le support

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Nous allons analyser le support concernant : l'authenticité, la motivation, d'actualité, le débit (moyen, rapide, long), le volume (haut, bas), répond aux besoins des apprenant, travail l'objectif de la séquence.

Résultats obtenus

Le support écouté est un extrait audio téléchargé par internet, intitulé « les bracelets à la mode interdits pendant les examens en Grande-Bretagne ». L'enregistrement a duré 1minute 32 seconde, le volume est bas avec un débit rapide. C'est un extrait d'un journal intitulé le quotidien d'Oran, 15 juin 2005, (voir annexe n°).

Analyse des résultats obtenus

Nous avons constaté que les apprenants sont passifs durant et après l'écoute par ce que le sujet traité dans l'extrait écouté est démotivant et c'est un sujet loin de ce que vie les apprenants dans leur vie quotidienne. Le volume est bas et le débit est rapide, c'est pourquoi, les apprenants n'arrivent pas à prendre notes et n'ont pas compris de quoi parle-il.

Selon l'approche par les compétences, il est important de travailler avec des supports authentiques et d'actualités, le mauvais choix de support peut causer un problème au niveau de la compréhension orale chez les apprenants, c'est pourquoi, l'enseignant doit bien sensibiliser l'apprenant à l'écoute des documents authentiques varies avec plusieurs voix, des rythmes, des intonations et des accents différentes pour développer son écoute et choisir des sujets intéressants en prenant en considération l'aspect motivant des apprenants et l'objectif visé durant la séquence. Le débit et la vitesse de l'extrait doivent être adaptés au niveau des apprenants pour qu'ils puissent décortiquer le sens général du message écouté par ce que il y a des apprenants qui ont des connaissances limitées en FLE, c'est ce que affirme L'hote : «*on entend et on ne reconnait que ce qu'on a l'habitude d'entendre et de reconnaitre*».⁴⁴C'est pour cela, il faut adapter une vitesse normale, Coste et Frennczi conseillent de choisir des documents

⁴⁴ L'hote cité par Cornaire, la compréhension orale, clé international, 1998, édition : Marie-Christine couet-Lannes, p : 113.

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

réellement accessibles (le contenu, la langue, le thème), il faut qu'ils soient clairs, l'articulation soit bonne avec un rythme normal. Il convient qu'ils soient compatibles avec le niveau linguistique et intellectuel des apprenants et avec leurs âges.

Critère n°02 : les types d'activités et les écoutes proposées

Pour analyser les activités et les écoutes proposées, nous allons exploiter la fiche pédagogique utilisée par l'enseignant durant la séance de compréhension orale. (Voir annexe n°)

Résultats obtenus

Première écoute du texte

- écoute attentivement le fait divers. « les bracelets à la mode interdit pendant les examens en Grande-Bretagne ».
- écoute-le une deuxième fois puis choisis la réponse juste parmi celles qui te sont proposées ci-après.

Lecture des questions

1. les bracelets sont-ils interdits :
 - a) dans tous les établissements de l'Angleterre ?
 - b) dans les établissements scolaires du sud de l'Angleterre ?
 - c) dans une école du sud de l'Angleterre ?
2. les élèves portent-ils des bracelets pour :
 - a) être à la mode ?
 - b) aider les organisations humanitaires ?
 - c) tricher pendant les examens ?
3. la directrice a-t-elle pris cette décision par ce que :
 - a) elle est contre la mode ?
 - b) elle est contre les organisations humanitaires ?
 - c) elle est contre la fraude ?

Deuxième écoute

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Écoute le texte une nouvelle fois puis note les expressions de même sens que les expressions suivantes :

- ces bracelets sont à la mode
- ces bracelets sont vendus afin de récolter des fonds pour différents causes humanitaires

4. les expressions sont :

- « ces bracelets en plastique multicolore, qui sont vendus afin de récolter des fonds pour différentes causes humanitaires, font fureur chez les jeunes britanniques qui en portent souvent plusieurs au poignet ».
- « Divers bracelets sont en circulation afin de recueillir des fonds pour lutter contre le sida, le cancer ou la pauvreté ».

Analyse des résultats obtenus

D'après cette fiche pédagogique, nous avons constaté que les trois étapes de l'écoute ne sont pas respectées, la première écoute est gratuite sans aucun objectif et sans aucune tâche à accomplir, la deuxième écoute est accompagnée de trois questions à choix multiple qui visent la compréhension détaillé de sujet traité dans le support or, il est important de commencer par des questions d'ordre général, la dernière écoute est accompagnée d'une seule activité de relever qui vise la synonymie qui est un point de langue qui ne travaille pas l'objet d'étude de la séquence qui est le fait divers, il est important d'introduire le vocabulaire relatif avec le fait divers et introduire des phrases nominales et la voix passive afin que l'apprenant détermine et distingue facilement les caractéristiques du fait divers.

Selon Ducrot, l'acte d'écouter se compose de trois écoutes qui sont la pré écoute, l'écoute et l'après écoute. Chaque écoute doit être accompagnée d'un document écrit contenant des questions propre à chaque écoute pour que l'apprenant sache la tâche qu'il doit accomplir durant chaque écoute et varier les types d'activités à chaque écoute pour motiver et attirer l'attention de l'apprenant, c'est ce que affirme le même auteur:

« Il est important de varier la typologie d'exercices en compréhension orale, afin de ne pas ennuyer les apprenants, des activités qui se présentent différemment stimulent leur

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

esprit. »⁴⁵. Dans **la pré écoute**, l'apprenant est appelé à apprendre comment anticiper par des hypothèses le contenu du document à écouter, l'enseignant va réactiver les prés acquis des apprenants en donnant des questions relatives avec le sujet à écouter.

Durant **l'écoute**, la première activité doit guider l'apprenant à déterminer la nature du document écouté, le sujet traité, le genre du discours écouté, distinguer le nombre de voix entendues, ensuite donner des activités pour repérer les indicateurs spatio-temporels, la source, de compléter des passages à travers l'extrait écouté.

Après l'écoute, l'activité proposée est de demander aux apprenants de faire la synthèse de ce qu'ils viennent d'écouter.

Il faut expliquer aux apprenants qu'ils ne sont pas obligés de comprendre chaque mot entendu mais le plus important est de comprendre l'essentiel pour répondre au but que l'on a en écoutant le passage et apprendre à ne pas s'arrêter d'écouter lorsqu'on ne comprend pas quelque chose mais de poursuivre l'écoute puisque le but est la compréhension globale de l'extrait.

Critère n°03 : les moyens pédagogiques

Résultats obtenus

D'après les séances d'observation de classe, nous avons constaté que l'établissement ne se dispose pas des moyens pédagogiques à savoir les laboratoires de langue, les data show, les casques et les micro-ordinateurs. L'enseignant à utiliser son propre matériel : son micro-ordinateur, des petits baffles avec un volume bas.

Analyse des résultats obtenus

Les moyens pédagogiques jouent un rôle important dans la compréhension, c'est une technique pour motiver les apprenants, éveillé leurs curiosité et attirer leurs attentions afin de développer leurs capacités à l'oral. Pour installer une bonne compréhension chez les apprenants, il est important d'introduire une pédagogie de

⁴⁵ Ducrot-Sylla-jean Michel, *l'enseignement de la compréhension orale objectifs, supports et démarches*, www.moeeducw/pages/sectors/03/03/files/2007-2008/frinsh/PDF. Site consulté le 11/03/2016

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

l'écoute en classe par la sélection de bon document sonore et l'utilisation des moyens pédagogiques pour apprivoiser l'oreille et favoriser le temps d'exposition au français langue étrangère et aux différents types de discours.

2. Compréhension de l'écrit

Critère n°01 : le support

Nous allons s'intéresser au vocabulaire utilisé, les points de langue abordé, le temps employé, la progression thématique, la forme des textes, la structure syntaxique des phrases et des titres, l'utilisation des indicateurs de temps et de lieu.

Résultats obtenus

Proposer cinq textes écrits courts, authentiques et motivants dans le manuel scolaire page 123-124. (Voir annexe n°)

Le 1^{er} texte intitulé saisie de 44 kg de résine de cannabis à Annaba. Info soir, mardi 1 février 2005.

Le 2^{ème} texte intitulé Bousmail explosion dans une usine de fabrication de verre. El moudjahed, lundi 7 mars 2005.

Le 3^{ème} texte intitulé conduite stressante dans les embouteillages on écrase même les policiers ! Liberté, 13 septembre 2004.

Le 4^{ème} texte intitulé millionnaire grâce à la grève des éboueurs ! Marianne, du 8 au 14 décembre 2003.

Le 5^{ème} texte intitulé canada un séisme de magnitude 5.4 secoue le sud du Québec. El moudjahed, lundi 7 mars 2005.

Analyse des résultats obtenus

Nous avons constaté que les textes proposés dans le manuel scolaire de 1^{ère} AS sont présentés sous forme d'article extrait des journaux comme l'indique les sources (info soir, el moudjahed...), diffusent des informations intéressantes. Les titres sont écrits en caractère gras en majuscule au haut de l'article et ils se présentent sous forme

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

de phrases nominales, sont des titres captivants, attirent l'attention du lecteur et l'incite à lire l'article. Chaque fait divers contient la source d'information de journaliste (la police routière d'Alger, la brigade de gendarmerie de la sûreté de wilaya..), ils sont marqués par l'utilisation des différents indicateurs spatio-temporels (Dimanche, 13 septembre 2004, auparavant...), le temps le plus employé dans les faits divers est le passé composé passif ou actif parce qu'on raconte des faits passés(ont été saisi, a été interpellé, a failli...), on retrouve aussi le plus que parfait dans les faits divers 1 et 4 parce qu'on parle des faits lointains qui se sont passés il y a longtemps (avaient été vus, n'avait pas été ramassé...) et les phrases sont présentées à la forme passive pour rapporter des faits et des événements. On retrouve dans les cinq faits divers la diversité des progressions thématiques qui permettent d'organiser et d'enchaîner les idées pour avoir un texte cohérent. Fait divers 01 progression a thème linéaire, dans le fait divers 2,3,4, progression a thème dérivé, fait divers 05 progression a thème constant, pour éviter les répétitions lexicales fréquentes, on retrouve l'utilisation des substitues lexicaux et grammaticaux(il, ces derniers, tremblement de terre...), c'est les éléments de base que doit l'apprenant apprendre progressivement pour pouvoir réussir dans la production écrite finale.

Le choix de support joue un rôle primordial dans la compréhension de l'écrit, c'est pourquoi, il est important de travailler avec des écrits authentiques, d'actualités, motivants, accessibles et adaptés au niveau des apprenants.

Critère n°02 : La méthodologie adoptée pour installer la compétence de compréhension de l'écrit

Résultats obtenus

1. faire une évaluation diagnostique (un petit rappel sur le fait divers)
 - **le support** : un texte intitulé enlèvement de trois adolescentes. Le soir d'Algérie du samedi 19 avril 2008. (voir annexe n°) tirer d'un site internet.

La consigne posée : lisez le texte une lecture silencieuse puis complétez le tableau suivant (travaillez à deux) :

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Qui	Quoi	Où
.....
Quand	Témoins	Résultat
.....

➤ **Le support : 5 FD P 123-124**

Pour analyser la méthode utilisée dans la compréhension de l'écrit, nous allons exploiter la fiche pédagogique utilisée par l'enseignant en classe. (Voir annexe n°)

A. Observation du support

B. Lecture analytique

C. analyse détaillée des FD

Analyse des résultats obtenus

Durant l'évaluation diagnostique, l'utilisation d'un support écrit est une technique qui facilite mieux et d'avantage la tâche de détecter les lacunes des apprenants et vérifier leurs prèr acquis pour dépasser et supprimer toutes les confusions qui peuvent entraver le processus de compréhension, mais pour atteindre cet objectif, il est important que les apprenants travaillent individuellement pour qu'on puisse travailler avec la totalité des apprenants. La démarche adoptée pour étudier les cinq faits divers proposés dans le manuel scolaire est compatible avec la théorie de Sophie Moirand⁴⁶ « l'approche globale des textes » qui va d'abord de l'observation et le repérage des éléments para textuels à travers une lecture balayage et formuler des hypothèses du sens sur le contenu du texte et les vérifier ensuite en lisant le texte une lecture silencieuse. Poser des questions clés qui vont permettre à l'apprenant de dégager la situation d'énonciation (qui écrit, pour qui...) prenant l'exemple de l'activité proposée durant l'évaluation diagnostique et relever les points forts dénoncé dans le texte à savoir les articulateurs logiques, les indicateurs spatio-temporels... auxquels s'ajoutent les connaissances extralinguistiques pour arriver à dégager le sens général véhiculer par le texte ».

⁴⁶ Sophie Moirand, *enseigné à communiquer en langue étrangère*, hachette, paris, 1990, p.158

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

La compréhension de l'écrit suppose un va et vient interactif entre le texte et le lecteur, c'est une lecture active comme le souligne J-P-Cuq, la compréhension de l'écrit est : «*une interaction entre le texte et son lecteur* »⁴⁷.

Selon S.Moirand⁴⁸, pour comprendre ce qu'on lit, l'apprenant doit acquérir les trois compétences qui sont : la compétence linguistique qui concerne la maîtrise des règles syntaxico-sémantique de la langue, la compétence discursive qui révèle des connaissances sur l'organisation et la structuration des différents genres textuelles par ce qu'on écrit pas de la même façon un texte argumentatif et un fait divers et la compétence référentielle qui concerne toutes les connaissances antérieurs et le savoir que possède l'apprenants sur le monde qu'il faut mettre en œuvre afin de comprendre ce qu'on lit .

Critère n°03 : les activités proposées

Pour analyser les activités proposées en classe, nous allons utiliser la fiche pédagogique élaborée par l'enseignant. (Voir annexe n°)

Résultat obtenus

A. Observation du support

1. relever le titre ? comment se présent-il ?
2. combien de paragraphe y a-t-il ?
3. déterminer le type d'écrit ?
4. déterminer la structure syntaxique des titres (phrase nominale/phrase verbale)

B. lecture analytique

1. relever dans les faits divers1, 2,3 et 5 les sources d'information des journalistes ?
2. relevez des indicateurs de temps dans chaque fait divers ?
3. quel est le temps le plus employé ? Pourquoi ?

⁴⁷ Jean pierre Cuq et Isabelle Gruca, *cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, nouvelle édition, PUG, Grenoble, 2005, p : 166

⁴⁸ Moirand Sophie, *situation d'écrit : compréhension/production en FLE*, clé international, paris : 1979, p : 22

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

4. quel autre temps retrouvez-vous dans les faits divers 1 et 4 ? expliquez son utilité ?

C. Analyse détaillée des FD

5. complétez le tableau suivant :

FD1 : Saisie de 44 kg de résine de cannabis à Annaba

Ou	Quand	Qui	Quoi	Objet de l'action	Résultat
.....

Résumé:.....

6. Par quels mots le terme "conducteur" est-il repris dans le fait divers3 ? quelle remarque faites-vous sur le dernier substitut ? (7,8)
9. retrouver la progression thématique utilisée dans chaque fait divers ?

Analyse des résultats obtenus

Nous avons constaté que l'activité proposée dans la partie de l'observation du texte s'articule autour des éléments para textuels à savoir la forme du texte (article), déterminer le nombre de paragraphe etc. c'est une activité simple pour prendre juste connaissance du texte. L'activité proposée dans l'étape de la lecture analytique prend en charge plusieurs contenus a enseigné à savoir la grammaire (dans la question 3 et 4), le vocabulaire (dans la question 2). Dans l'étape de l'analyse détaillée du texte, proposer des questions de substitution et de remplacement afin d'apprendre quel procédé utilisé pour éviter les répétitions dans un fait divers (6,7,8),l'organisation textuelle(question 9), la 5^{ème} question est une consignes de repérage des indices pour identifier la situation d'énonciation afin de ré exploiter ces indices pour faire un résumé pour chaque fait divers, le but est d'apprendre la technique du résumé du fait divers. C'est un exercice structural qui va de plus facile au plus difficile : de repérage, de relever, d'identification, de complétion et de substitution. Ce sont des exercices structuraux sans aucun apport bénéfique, dans cette optique E. Roulet⁴⁹ critique les

⁴⁹<http://asl.univ-montp3.fr/master> FLE/t.bouguerra/exercices-grammaire.pdf site consulté le 10/04/2016

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

exercices structuraux et affirme qu'ils décrivent seulement le système, et non pas l'emploi de la langue, traitent seulement la structure de la phrase et négligent des unités de communication comme le texte et le dialogue, étudient systématiquement seulement la fonction référentielle, négligeant les autres fonctions du langage et étudient seulement une variété de langue considérée comme homogène, représentative, et négligent les autres variétés qui font partie du répertoire verbal.

Selon Bloom : « *L'ordonnement des activités d'apprentissage doit suivre une logique pédagogique. La séquence d'apprentissage doit normalement aller du niveau d'activité d'apprentissage le plus simple vers le plus complexe. La pyramide de Bloom est très utile pour planifier la séquence d'apprentissage de son cours* »⁵⁰. Les activités d'apprentissage doivent progresser du niveau le plus simple vers le plus complexe. Chaque question est introduite par un verbe d'action à travers lequel l'apprenant est appelé à réaliser une tâche précise.

La taxonomie de Bloom est constituée de six niveaux d'apprentissage qui sont :

« De connaissance : identifier, lister, déterminer, relever, énumérer

De comprendre : des questions à choix multiples ou interpréter, expliquer, donner un exemple, classer.

D'appliquer : utiliser, manipuler, exécuter.

D'analyser : comparer, argumenter, examiner.

De synthétiser : planifier, imaginer, préparer, produire, proposer».

Nous avons fait une étude comparative entre les activités proposées dans le manuel scolaire et celle proposées dans la fiche de l'enseignant, nous avons constaté que sont les même activités, l'enseignant s'est inspiré des activités du manuel mais il est important d'ajouter ou de supprimer des activités en fonction des besoins des apprenants et dépend de leur niveau et de préparer des exercices qui travaillent et

⁵⁰http://wiki.univ-paris5.fr/wiki/Taxonomie_de_Bloom site consulté le 10/04/2016

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

réveillent l'intérêt des apprenants. Le choix des activités joue un rôle dans la compréhension, c'est pourquoi, il est préférable de varier la typologie d'activité en s'inspirant de la linguistique textuelle qui vise l'étude et l'analyse du texte et non pas des phrases isolées.

Volet 02 : le volet textuel

3. La production orale

Critère n°01 : le support

Résultats obtenus

Proposer un support iconique, six vignettes accompagnées par des écrits, choisies préalablement afin de ré exploiter les éléments spécifiques au fait divers. (Voir annexe n°)

Analyse des résultats obtenus

Nous tenons à dire que l'image comme support est présente dans la classe de langue, nous avons constaté que le support utilisé traite des sujets d'actualité en essayant de reproduire les traits authentiques de la communication de la vie de tous les jours. L'intégration de l'image dans les pratiques pédagogiques stimule l'imagination et développe l'expression orale chez les apprenants. L'idée d'utiliser le support iconique est bénéfique puisque l'image rend le cours plus attrayant aux yeux des apprenants, ce moyen d'apprentissage leurs permettre de développer leur créativité en FLE.

Les six supports exploités sont accompagnés par des écrits, des titres qui se présente sous forme de phrases nominales et des bulles écrites.

L'exploitation des supports iconique joue un rôle dans la motivation et attire l'attention des apprenants, elle provoque un substitut visuel, fixe une vision fugitive, rend visible l'invisible et accomode la vision.

Critère n°02 : analyse de l'activité proposée

Pour analyser l'activité proposée, nous allons exploiter la fiche pédagogique élaborer par l'enseignant. (Voir annexe n°)

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Résultats obtenus

Sujet

Tu es journaliste, ton rédacteur en chef t'a donné une série de vignettes et t'a demandé de faire un briefing (rencontre des journalistes afin de prendre des consignes).

Pour en ce faire, essaye de commenter pour tes camarades de travail, les vignettes suivantes afin de préparer la rédaction des faits divers.

Tu produiras un message oral en t'appuyant sur les notes suivantes :

Vignettes 1 : Maghnia/les gendarmes/arrestation de deux barons

Vignette 2 : Maroc/le gérant d'une cafétéria/trop de junkies

Vignette 3 : Algérie/les accidents de la routes/recensement

Vignette 4 : France/punition/prison pour les accidents de la route

Vignette 5 : Bab el Zouar/bus contre un arbre géant/7 morts, 22 blessés/

Vignette 6 : Mexico/un éboueur/vol de poubelle

Analyse des résultats obtenus

Dans l'activité proposée chaque apprenant va produire un fait divers oralement en s'appuyant sur des indices écrits qui accompagnent les vignettes en réinvestissant le vocabulaire, les structures syntaxiques, le temps verbal acquis pendant la séance de compréhension orale tout en respectant la consigne posée.

Nous avons constaté que l'activité proposée est un jeu de rôle dans lequel l'apprenant va se mettre à la place d'un journaliste en mettant en pratique le « je » simulé, ce qui lui permettra de s'exprimer facilement selon les situations proposées dans les vignettes. Nous tenons à dire que cette activité est réalisée individuellement en classe or ce type d'activité (jeux de rôle) se réalise par deux ou trois apprenants avec l'absence du texte écrit et sans préparation particulière par ce que le travail en groupe dans ce type d'activité favorise les échanges et les interactions entre les apprenants et rend la pratique et l'apprentissage du français plus facile.

Il est important de diviser la classe en sous-groupe, chaque groupe va choisir l'un des sujets proposés dans les vignettes et expliquer les tâches que doivent réaliser afin de créer une ambiance en classe et rendre l'apprentissage actif, cette pédagogie de

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

travail permet à l'apprenant de mémoriser et intégrer facilement des structures et du lexique car ce lexique est employé en situation.

Les résultats obtenus dans ce type d'activité n'ont pas vraiment été pertinents, la totalité des apprenants éprouvent des difficultés pour s'exprimer et donner leur idées oralement en français. On se retrouve dans une situation de désigner obligatoirement des apprenants pour commenter les vignettes, les discours produits sont marqués par des hésitations, des pauses et des blocages, l'absence des structures syntaxiques nominales et passives, l'utilisation fréquente du présent ou les temps abordés tout au long de la séquence sont (le passé composé, le plus que parfait...) et ils n'arrivent pas à produire un texte cohérent, complet et significatif. Nous avons constaté que la totalité des apprenants montrent peu d'enthousiasme à s'exprimer oralement, ils ont peur de se faire face à un public car ils n'ont pas un bagage linguistique suffisant pour communiquer oralement ou ils ont peur de faire des erreurs devant leurs camarades de classe ou devant l'enseignant c'est pour cela ils préfèrent de se taire ou de parler à voix basse.

Analyse de l'activité de production orale proposée dans le manuel scolaire p : 130

(Voir annexe n°).

Analyse des résultats obtenus

Nous avons constaté que c'est un exercice de repérage et de complétion à partir des supports écrits qui sont deux faits divers afin de produire un texte oralement.

C'est un exercice structural où l'apprenant ne produit pas son propre discours, il s'inspire des indices donnés tout en suivant le modèle d'exemple étudié durant la séance de compréhension orale et durant l'évaluation diagnostique. Durant la séance de production orale, il est important de poser des questions ouvertes où l'apprenant aura l'occasion de s'exprimer afin de pouvoir l'évaluer et détecter ses lacunes pour les remédier. Proposer des activités qui permettent aux apprenants de s'exprimer spontanément dans diverses situations de communication.

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

4. La production écrite

Critère n°01 : Activité proposée

Résultats obtenus

Rédigez un fait divers sur un sujet de ton choix.

Analyse des résultats obtenus

D'après cette activité, nous avons remarqué que l'activité de préparation à l'écrit est négligée en classe. C'est une activité qui précède la production écrite finale. Cette activité est considérée comme une phase préparatoire dans laquelle l'apprenant va mettre en pratique ses connaissances acquises durant la séance de compréhension de l'écrit.

Nous avons constaté que c'est une activité ouverte, qui travaille l'objet d'étude de la séquence, où l'apprenant est libre de traiter un sujet de son choix en respectant les caractéristiques du fait divers, elle vise à développer la créativité et l'imagination de l'apprenant ce qui facilite et favorise l'acquisition de la compétence de l'écrit en FLE. C'est une compétence qu'il faut travailler avec rigueur en classe, elle nécessite de mettre en pratique les connaissances antérieures et réinvestir le lexique, les structures syntaxiques, le temps verbale et tous les éléments qui organise le fait divers.

Revenant à l'activité de production écrite proposée dans le manuel scolaire p : 126.

Résultats obtenus

En vous appuyant sur les contenus des faits divers et en utilisant un verbe impersonnel, donnez un conseil à :

Un directeur d'usine :

Une personne distraite :

Un policier à un barrage :

Un conducteur qui a tendance à faire de la vitesse.

Analyse des résultats obtenus

Nous avons constaté que cette activité ne travaille pas l'objectif final de la séquence qui constitue d'amener l'apprenant à rédiger un fait divers en réinvestissant ses acquis. L'activité de production écrite doit être reliée aux sujets, au lexique et aux

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

points de langue abordée dans la séance de compréhension de l'écrit. Durant la séquence les points abordés sont la nominalisation, la voix passive et le passé composé or dans cette activité les apprenants doivent utiliser un verbe impersonnel et de donner un conseil c'est loin de ce qu'ils ont vu durant la séquence qui a pour objet de distinguer les caractéristiques du fait divers et non pas de donner un conseil à quelqu'un. Nous tenons à dire que cette question ne correspond pas à ce qu'ils ont étudié durant la séance de compréhension de l'écrit et il est important qu'il y ait un lien et une corrélation entre la compréhension et la production écrite.

Critère n°02
Le respect de la consigne
Le respect du genre textuel à rédiger
La langue
La cohérence et l'enchaînement

Résultats obtenus

Pour analyser ces critères, nous allons s'appuyer sur les productions écrites rédigées par les apprenants en classe. (Voir annexe n°)

Analyse des résultats obtenus

Après avoir analysé les productions écrites rédigées par les apprenants, nous avons constaté que la totalité des apprenants ont respecté les caractéristiques du fait divers à savoir la forme, le titre, la source et l'emploi des indicateurs de temps et de lieu mais ils ont des problèmes d'ordre :

- Linguistiques : de grammaires, de syntaxiques, de conjugaisons, de lexique, d'orthographe et d'interférence.
- Cognitif : les apprenants montrent peu d'enthousiasme à écrire, ils perdent du temps pour éviter d'écrire, ils rédigent sans tenir compte du lecteur.

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Les écrits des apprenants sont caractérisés par des répétitions lexicales fréquentes, traduire leurs idées de la langue maternelle à la langue française, un lexique limité et restreint en FLE.

C. Analyse des questionnaires

1. Compréhension de l'oral

Critère n°1 : le support

Il nous semble très important de s'interroger sur la qualité de support exploiter en classe de FLE, vu son importance dans la compréhension.

Question n°1 :Préférez-vous travaillez avec

Des documents authentiques

Des documents fabriqués

Résultats obtenus

- **Le support**

Réponses	Le nombre	Pourcentage
Des documents authentiques	18	90%
Des documents fabriqués	02	10%

Nous avons constaté que 90%des enquêtés préfèrent utiliser des documents authentiques, 10% d'entre eux travaillent avec des documents fabriqués.

Analyse des résultats obtenus

D'après les résultats obtenus, nous avons déduit que nos enquêtés accordent une grande importance à l'exploitation des documents authentiques dans le cours de compréhension orale, cela à un double effet sur l'acquisition des compétences linguistiques et sur la transmission des savoirs d'ordre socioculturels. Leur emploi permet de mettre les apprenants en situation de communication réelle en choisissant des sujets d'actualité en reproduisant les traits authentiques de la communication de la vie quotidienne des apprenants.

Question 02 : La vitesse (le débit) des documents exploités en classe est- elle adaptée au niveau des apprenants ?

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Oui Non

Résultats obtenus

- **Le support**

Réponses	Le nombre	Pourcentage
Oui	17	85%
Non	3	15%

85% des enseignants affirment que le débit des documents exploités en classe est adapté au niveau des apprenants tandis que 15% déclare que le débit n'est pas adapté au niveau des apprenants.

Analyse des résultats obtenus

Nous tenons à dire que nos enquêtés prennent en considération le débit durant la séance de compréhension orale afin de faciliter la tâche de comprendre le contenu de l'extrait écouté.

Il est important d'adapter une vitesse normale par ce que nous travaillons avec des classes hétérogène ou les compétences linguistiques et les connaissances en FLE sont différentes d'un apprenant à un autre ajouter à cela, les apprenants non pas l'habitude d'écouter des documents en français en dehors de la classe, pour eux l'apprentissage de la langue française se limite en classe.

Synthèse du critère

Dans le cadre de l'enseignement/apprentissage de la compétence de compréhension de l'oral, il nous semble important de travailler avec des supports authentiques en classe avec une vitesse normale afin de faciliter de la compréhension.

Critère n°02 : les moyens pédagogique.

Question 03 : Avez-vous suivie une formation sur le plan technique concernant l'exploitation des supports multimédias ?

Oui Non

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Résultats obtenus

- Les moyens pédagogiques

Réponses	Le nombre	Pourcentage
Oui	7	35%
Non	13	65%

Nous avons remarqué que 35% de nos enquêtés ont suivi une formation sur le plan technique concernant l'exploitation des supports multimédias, 65% d'entre eux n'ont pas suivie cette formation.

Analyse des résultats obtenus

La pluralité des enseignants n'ont pas suivi une formation concernant la manière d'exploiter les supports audio, audio-visuel et iconique, c'est pourquoi, ils se heurtent souvent à des problèmes qui empêche le bon usage des multimédias en classe de FLE malgré son utilisation fréquente. Pour enseigner la compétence de compréhension de l'oral, il est nécessaire de mettre en œuvre de nouvelles techniques et des moyens, c'est pourquoi, il est important de former des enseignants et les doter des connaissances nécessaires concernant la manière de les exploiter.

Question 04 : Dans votre établissement, est ce que les moyens pédagogiques (les laboratoires de langue, les micros ordinateurs, etc.) sont disponible pour travailler la compréhension de l'oral ?

Oui

Non

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Résultats obtenus

- **Les moyens pédagogiques**

Réponses	Le nombre	Pourcentage
Oui	5	25%
Non	15	75%

75% d'établissements ne se disposent pas des moyens pédagogiques pour travailler l'oral, 25% d'établissements ont les moyens pédagogiques pour enseigner la compétence de compréhension de l'oral.

Analyse des résultats obtenus

Le manque des moyens pédagogique tel que le data show ou vidéo projecteur pose un problème dans l'enseignement/apprentissage de la compréhension de l'oral, cela campêche le travail avec les technologies moderne en classe ce qui rend l'apprentissage ennuyant et démotive les apprenants, c'est pourquoi, il est utile d'intégrer et diversifier les outils et les moyens pédagogiques en classe afin de rendre l'apprentissage plus actif et créer une certaine ambiance en classe. Vu ce manque, la pluralité des enquêtés utilisent leurs propre moyens pour enseigner la compétence de compréhension orale.

Synthèse de critère

Pour faciliter la manière d'utiliser les multimédias (vidéo, projections, etc.) en classe de FLE, il est important de former des enseignants sur le plan technique pour être mieux renseigner et apte de les exploiter sans problème puisque les multimédias jouent un rôle primordial dans la compréhension de l'oral, la disponibilité de ces moyens pédagogiques permet d'attirer l'attention des apprenants et de les motiver.

Critère n°03 : les types d'activités et les écoutes proposées

Question 01 : Les questions proposées aux apprenants sont-elles :

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Générales

De reconnaissance et de structuration du discours

D'analyse et de synthèse

Résultats obtenus

- les types d'activités et les écoutes proposées

Réponses	Le nombre	Pourcentage
Générales	03	15%
De reconnaissance et de structuration du discours	05	25%
D'analyse et de synthèse	12	60%

Nous avons constaté que 60% des enseignants interrogés posent directement des questions d'analyse et de synthèse après l'écoute du document sonore tandis que 25% d'entre eux commencent par poser des questions de reconnaissance et de structuration du discours et la minorité de nos enquêtés posent d'abord des questions d'ordre général.

Analyse des résultats obtenus

Après l'écoute de l'extrait sonore, nous enquêtés affirment qu'ils posent directement des questions d'analyse et de synthèse, alors qu'il est important de commencer par une première écoute afin de prendre connaissance du document écouté en posant des questions d'ordre générales comme par exemple identifier la nature de l'extrait écouté, distinguer combien de voix entendu, quel est le sujet traité dans l'extrait..., puis proposé une deuxième écoute afin de rentrer dans la compréhension détaillée de l'extrait écouté en donnant des questions de reconnaissance et de structuration du discours en faisant référence au contenu du document écouté, terminer

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

par une troisième et une dernière écoute en proposant des questions qui visent l'analyse de l'extrait pour sélectionner les éléments essentiels qui nous permettront de faire une synthèse de ce qu'on a retenu de l'extrait écouté.

2. Compréhension de l'écrit

Critère n°01 : le support

Nous s'intéresserons à savoir si les enseignants utilisent les supports et les sujets proposés dans le manuel scolaire, pour cela nous avons posé deux questions qui sont :

Question 1 : Contentez-vous d'utiliser les textes proposés dans le manuel scolaire ?

Oui Non

Résultats obtenus

- **le support**

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Oui	1	5%
Non	19	95%

Nous avons constaté que 95% des enseignants n'utilisent pas les supports proposés dans le manuel scolaire alors que 5% d'entre eux affirment qu'ils utilisent les supports proposés dans le manuel scolaire.

Analyse des résultats obtenus

La plupart de nos enquêtés confirment qu'ils ne font pas référence aux sujets et aux supports proposés dans le manuel scolaire. Après l'évaluation diagnostique l'enseignant choisit des supports adaptés au niveau des apprenants et qui travaillent leur intérêts et leur besoins, ils travaillent avec des supports puisés de source différentes peut être par ce que les sujets proposés dans le manuel scolaire pour l'enseignement de la compréhension de l'écrit manifestent un manque et une

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

insuffisance sur le plan linguistique (lexique, grammaire et les temps verbaux) d'une séquence à une autre, de plus, les contenus mis en œuvre ne sont pas adaptés au niveau des apprenants et ne répondent pas à leurs besoins. Pour cela, la majorité des enseignants préfère exploiter des supports tirés de sources d'information différentes telles que l'internet (sites éducatifs), les journaux, les revues scientifiques... afin de doter les apprenants des outils linguistiques et méthodologiques pour comprendre d'autres textes écrits.

Malgré ces reproches vis-à-vis du manuel scolaire, il reste une source et un guide d'enseignement utile dans les différentes étapes de la démarche pédagogique comme l'affirme Fabia Maurie « *C'est un outil de référence, c'est un support fiable qui permet de compléter un cours mal pris ou de clarifier une leçon mal comprise* ». ⁵¹ Le manuel permet à l'élève d'accéder aux connaissances et développer ses capacités et ses compétences en classe ou à la maison (faire des révisions,...) et aide l'enseignant dans la préparation des cours et met à sa disposition les grandes lignes à suivre durant le processus de l'enseignement/apprentissage.

Critère n°02 : La méthodologie adoptée pour installer la compétence de compréhension de l'écrit et les activités proposées.

La manière de traiter les textes écrits est différente d'un enseignant à un autre mais la plus adéquate et la plus pertinente est celle proposée par S. Moirand qui est « l'approche globale des textes » en mettant en œuvre une stratégie de lecture qui favorisera la tâche de la compréhension.

Question n°01 : Lors du processus de compréhension, les apprenants lisent le texte une :

Lecture action

Lecture oralisée

Lecture sélective

⁵¹Fabia Maurie, *les langues vivantes à l'école*, Syros-alternatives, 1992.

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Lecture balayage

Résultats obtenus

- **La lecture utilisée**

Réponses	Le nombre	Pourcentage
Lecture action	11	33.34%
Lecture oralisée	5	15.15%
Lecture sélective	8	24.24%
Lecture balayage	9	27.27%
Total	33	100%

D'après les résultats obtenus, nous avons remarqué que 33.34% des enseignants mettent en pratique la lecture action, 27.27% d'entre eux préfèrent d'utiliser la lecture balayage, alors que 24.24% optent pour la lecture sélective, la minorité de nos enquêtés exercent une lecture oralisée.

Analyse des résultats obtenus

La manière dont on lit un texte est différente d'un lecteur à un autre, elle dépend de l'objectif visé, c'est ce qui explique le recours à plusieurs stratégies de lecture pour comprendre un texte écrit.

Nous tenons à dire que la majorité de nos enquêtés optent pour la lecture action qui a pour objectif de réaliser une tâche ou une action à travers des activités en se servant du texte. L'apprenant n'est pas obligé de comprendre tous les mots du texte mais il peut y avoir une idée globale sur le contenu du texte à travers un simple balayage en exploitant les indices iconiques, les éléments para textuels et formels qui peuvent l'aider progressivement à formuler des hypothèses du sens et les vérifier

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

ensuite dans le texte. La tâche de compréhension de l'écrit devient facile lorsque l'apprenant réinvestit ses connaissances antérieures relatives au sujet traité dans le texte écrit.

40% des enseignants utilisent la lecture sélective qui consiste à recueillir une information précise dans le texte. L'apprenant n'est pas obligé de lire tout le texte mais plutôt de trier les données qu'il cherche à trouver dans le texte.

La minorité de nos enquêtés mettent en pratique la lecture oralisée (magistrale), qui occupe une place importante dans la méthodologie traditionnelle. Avec l'avènement de l'approche par compétence cette stratégie de lecture perd sa place progressivement en classe de FLE, pour eux, la lecture à haute voix n'est qu'une perte de temps, elle n'apporte rien pour l'apprenant, puisque l'objectif principal est de développer chez l'apprenant la capacité de comprendre globalement des textes écrits à travers une lecture balayage qui lui permet de développer ses capacités linguistiques et communicatives en exploitant les indices qui peuvent l'orienter à comprendre mieux et d'avantage le texte.

Question 02 : Pour comprendre un texte, est-ce que vous exploitez les éléments para textuels (le titre, la source, la forme et les illustrations qui peuvent accompagner le texte) ?

Oui Non

Résultats obtenus

- **L'exploitation des éléments para textuels**

Réponses	Le nombre	Pourcentage
Oui	20	100%
Non	00	00%

La totalité de nos enquêtés affirment qu'ils exploitent les éléments para textuels pour comprendre le texte écrit.

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Analyse des résultats obtenus

Nous avons constaté que tous les enseignants interrogés utilisent la théorie de « L'approche globale des textes écrits » proposée par S.Moirand qui nous permettra d'interroger un écrit, d'apporter des réponses à nos questions et d'interpréter les documents écrits d'une manière autonome. Elle commence par la phase d'observation dans laquelle les apprenant repèrent les indices textuels à savoir le titre, l'auteur, la source ... qui leur permettent d'abord de faire des prévisions sur l'architecture du texte et de formuler ensuite des hypothèses sur son sens qui seront vérifiées après la lecture.

Synthèse du critère

La première étape de la compréhension de l'écrit est l'analyse des éléments para textuels pour donner l'hypothèse du sens en partant du titre par exemple ce premier moment se veut un moment d'expression orale libre, c'est-à-dire, l'enseignant pose des questions aux apprenants avant de lire le texte pour les motiver et pour leur donner une idée concernant le contenu du texte. L'apprenant n'est pas obligé de comprendre tous les mots du texte mais à travers un simple balayage du texte, il pourra comprendre le sens véhiculé par le texte.

Question 03 : Les consignes de compréhension que vous proposez visent-elles :

La compréhension globale du texte

La compréhension détaillée du texte

Résultats obtenus

- **Les consignes de compréhension posées**

Réponses	Le nombre	Pourcentage
La compréhension globale du texte	3	15%
La compréhension détaillée du texte	6	30%
Les deux	11	55%

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

55% des enseignants proposent des activités qui visent la compréhension globale et détaillée du texte, 30% d'entre eux mettent en œuvre des activités qui visent la compréhension détaillées du texte et 15% de nos enquêtés donnent des activités qui s'articule autour de la compréhension globale du texte.

Analyse des résultats obtenus

Nous avons constaté que les activités de compréhension d'ordre générale et d'ordre détaillée sont présentes tous les deux dans la compréhension de l'écrit.

Selon Bloom : « *L'ordonnement des activités d'apprentissage doit suivre une logique pédagogique. La séquence d'apprentissage doit normalement aller du niveau d'activité d'apprentissage le plus simple vers le plus complexe (...)* »⁵², c'est-à-dire, les activités a proposées doivent être organisé du niveau le plus facile au niveau le plus difficile. Les questions facile visent la compréhension globale du texte par exemple relever le titre, la source, le nombre de paragraphe... déterminer la situation d'énonciation (qui parle, a qui, de quoi,...), les questions détaillées doivent prendre en charge l'enseignement de tous les contenus à savoir la grammaire, le lexique, la syntaxe,...

3. Production orale

Critère n°01 : les activités proposées

Pour analyser ce critère, nous avons posé deux questions qui sont :

Question 01 : Les jeux communicatifs (jeux de rôle...) sont-ils mise en œuvre en classe ?

Oui

Non

⁵²http://wiki.univ-paris5.fr/wiki/Taxonomie_de_Bloomconsulté le 20/04/2016

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Résultats obtenus

- **Les activités proposées**

Réponses	Le nombre	Pourcentage
Oui	16	80%
Non	04	20%

Nous avons constaté que 80% de nos enquêtés mettent en pratique des jeux communicatifs en classe de FLE tandis que 20% d'entre eux néglige ce type d'activité en classe.

Analyse des résultats obtenus

Nous tenons à dire que la pluralité des enseignants travaille la compétence de production orale en mettant en pratique des activités ludiques et communicatives tels que les jeux de rôle en s'inspirant des sujets de la vie quotidienne des apprenants afin de faciliter la pratique du FLE en classe.

Selon J-P-Cuq les jeux communicatifs : « ...permettent aux apprenants d'utiliser de façon collaborative et créative l'ensemble de leurs ressources communicatives »⁵³, c'est-à-dire à travers les jeux de rôle l'apprenant sera impliqué et participera progressivement dans l'acte d'apprentissage en mettant en œuvre son savoir et son savoir-être pour développer son imagination et sa créativité, c'est en jouant que l'individu est capable d'être créatif et d'utiliser sa personnalité toute entière, c'est seulement en étant créatif que l'apprenant découvre le soi, développe ses capacités et d'être capable de prendre la parole spontanément devant un public. L'absence des jeux de rôle en classe de FLE influe négativement sur le processus d'apprentissage dans la mesure où l'apprenant sera passif, désintéressé et rend le cours de production orale ennuyant aux yeux des apprenants.

⁵³Cuq J-P, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, 2003, CLE International

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Question 02 : Afin de rendre la pratique de la langue française possible en classe, les tables sont-elles mise en forme de U ?

Oui Non

Résultats obtenus

- **Rendre les tables en forme de U**

Réponses	Le nombre	Pourcentage
Oui	06	30%
Non	12	60%
Parfois	02	10%

60% de nos enquêtés affirment qu'ils négligent de mettre les tables en forme de U, 30% d'entre eux mettent les tables en forme de U, tandis que 10% les mettent parfois.

Analyse des résultats obtenus

Le problème ne réside pas dans la mise en œuvre des activités ludiques et communicatives en classe puisque la plupart des enseignants ont affirmé que ce type d'activité est présent en classe, mais le problème se trouve dans la manière dans laquelle ils exercent ces activités comme l'indique nos enquêtés. L'objectif de mettre en pratique les activités ludiques en classe est de favoriser les échanges et l'interaction entre le groupe classe, pour atteindre ce but, il est important de mettre les tables en forme de U pour permettre aux apprenants de se faire face-à-face.

Synthèse du critère

La production orale est la compétence la plus difficile a travaillé avec la plupart des apprenants puisque la totalité d'entre eux trouvent des difficultés de prendre la

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

parole devant leur camarade de classe, c'est pourquoi, il est important d'intégrer les jeux de rôle en classe et des jeux communicatifs tels que les débats, les dialogues etc. en s'inspirant des sujets relevant de la vie quotidienne des apprenants afin d'aider les apprenants pour s'exprimer oralement et d'être capable de se mettre face à un public il faut organiser les tables en forme U.

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Question 02 : Le discours des apprenants est-il marqué par

L'utilisation de la langue maternelle

S'exprimer uniquement en français

L'utilisation de la gestuelle

Résultats obtenus

- **les caractéristiques des productions orales des apprenants**

Réponses	Le nombre	pourcentage
L'utilisation de la langue maternelle	13	43.34%
S'exprimer uniquement en français	06	20%
L'utilisation de la gestuelle	11	36.66%
Total	30	100%

43.34% de nos enquêtés confirme que les apprenants s'exprime en langue maternelle en séance d'expression orale, 36.66% d'entre eux affirme que les apprenants utilisent la gestuelle pour transmettre leur message en FLE, la minorité des enseignants interrogé (20%) assure que les apprenants s'exprime uniquement en langue française.

Analyse des résultats obtenus

La production orale est la compétence qui met le moins à l'aise les apprenants dans le sens où elle est liée à des savoirs être et savoir-faire qu'il faut mettre en œuvre.

D'après les résultats obtenus, nous pouvons dire que les apprenants font recours à la langue maternelle pour s'exprimer en FLE et utilisent souvent des gestes, des regards...pour transmettre leur message. Ils ont des problèmes liés à l'intonation, au

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

rythme et à la prononciation. Nous pouvons expliquer l'utilisation de la langue maternelle au lieu de s'exprimer en langue française par la non maîtrise des règles syntaxiques, morphologiques et linguistiques du FLE ou peut être les apprenants n'ont pas acquis ce qui est enseigné durant la séance de compréhension de l'oral.

Synthèse du critère

Le recours à la gestuelle et à la langue maternelle en situation de blocage peuvent être des stratégies d'apprentissage utilisées par les apprenants pour s'exprimer et faire passer leur message en FLE.

4. Production écrite

Critère n°01 : les activités proposées

Question 01 : Comment vous préparez les apprenants à la rédaction finale ?

Donner des exercices de réécriture

Donner des exercices de reformulation

Proposer des exercices de complétion

Faire une synthèse

Faire un résumé

Des exercices d'ordonner les phrases pour y avoir un texte cohérent

Des exercices de substitution

Des exercices de transformation

Résultats obtenus

• Les activités proposées

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Donner des exercices de réécriture	09	13.04%
Donner des exercices de reformulation	07	10.15%
proposer des exercices de complétion	09	13.04%
faire une synthèse	11	15.94%
faire un résumé	11	15.94%

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Des exercices d'ordonner les phrases pour avoir un texte cohérent	12	17.39%
Des exercices de substitution	02	2.90%
Des exercices de transformation	08	11.60%
Total	69	100%

Résultats obtenus

Nous avons constaté que 17,39% de nos enquêtés proposent des exercices d'ordonnement pendant l'activité de préparation à l'écrit, 15,94% d'entre eux donnent des résumer et des synthèses à faire tandis que 13,04 des enseignants interrogé optent pour les exercices de réécriture et de complétion, la minorité d'entre eux préfère mettre en pratique les exercices de reformulation et de transformation.

Analyse des résultats obtenus

Il est important de préparer l'apprenant à la production écrite finale à travers des activités d'ordonnements, de réécriture et de reformulation pour qu'il réinvestisse les connaissances acquises pendant la séance de compréhension de l'écrit en choisissant des sujets relatifs avec ceux déjà étudiés durant la séance de compréhension de l'écrit. Cette activité permet de détecter les lacunes et les besoins des apprenants et vérifier si l'apprenant a assimilé ce qui est enseigné en séance de compréhension de l'écrit.

Dans la production finale, il est conseillé de choisir des sujets motivants, d'actualités et qui font référence aux modèles de texte déjà étudiés durant la séance de compréhension de l'écrit, poser des questions ouvertes ou l'apprenant sera plus libre de s'exprimer pour que l'enseignant puisse l'évaluer, détecter ses lacunes pour les remédier.

Critère n°02 : les caractéristiques des productions écrites des apprenants.

Durant l'activité de production écrite, il est important d'encourager le travail coopératif en classe, c'est ce que nous allons vérifier à travers la question suivante :

Question 01: les écrits produits par vos apprenants sont-ils rédigés :

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Individuellement à deux en groupe

Résultats obtenus

La manière de rédiger les productions écrite en classe

Réponses	Le nombre	Pourcentage
Individuellement	12	50%
A deux	07	29.17%
En groupe	1	4.17%
les trois	04	16.66%
Total	24	100%

Résultats obtenus

Nous avons constaté que 50% des enseignants interrogés affirme que les productions écrites sont rédigées individuellement, 29% des réponses obtenues démontre que les écrits sont rédigés à deux, tandis que 16% d'entre eux optent pour les trois réponses selon eux, cela dépend de l'objet d'étude visé dans la séquence, la minorité de nos enquêtés (4,17%) favorise le travail en groupe pour rédiger les productions écrites en classe de FLE.

Analyse des résultats obtenus

Nous tenons à dire que le travail en groupe est négligé en classe de FLE comme le démontre les résultats obtenus, c'est pourquoi, les apprenants n'arrivent pas rédiger correctement et facilement en FLE.

À la fin de la séquence, l'apprenant est appelé a rédigé une production écrite finale en réinvestissant les connaissances acquises durant la séance de compréhension écrite(le lexique, le vocabulaire, les temps verbaux, la thématique, etc.) en mettant en œuvre la stratégie d'enseignement qui consiste de travailler en groupe(le travail coopératif) en classe, cette technique permet aux apprenants d'échanger et partager leur idées au sein de groupe pour une meilleur créativité.

Question 02 : Les productions écrites des apprenants en FLE se caractérisent par

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Par un vocabulaire riche et varié

Un vocabulaire restreint et limité

Des répétitions lexicales fréquentes

Résultats obtenus

- **Les caractéristiques des productions écrites des apprenants**

Réponses	Le nombre	Pourcentage
Par un vocabulaire riche et varié	00	00%
Un vocabulaire restreint et limité	14	51,86%
Des répétitions lexicales fréquentes	13	48,14%
Total	27	100%

Nous avons constaté que 51,86% de nos enquêtés affirme que les productions écrites des apprenants se caractérisent par un vocabulaire restreint et limité, 48,14% des enseignants interrogés confirme que les écrits des apprenants sont marqués par des répétitions lexicales fréquentes, le pourcentage démontre que les productions écrites des apprenants manifestent un manque au niveau du vocabulaire, ils n'utilisent pas un vocabulaire riche et varié.

Analyse des résultats obtenus

Les résultats obtenus montrent clairement que la totalité des apprenants ne possèdent pas un vocabulaire varié et riche en FLE, la pluralité d'entre eux ne maîtrisent pas le code écrit, leur production se caractérise par un vocabulaire restreint, limité et des répartitions lexicales fréquentes soit par ce qu'ils n'ont pas acquis ceux qui est enseigné durant la séance de compréhension écrite soit la base est mal faite et ils donnent moins d'importance à l'activité d'écriture et de lecture.

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

Synthèse du critère

Pour installer la compétence d'expression de l'écrit en classe de FLE, il est important de mettre en œuvre des stratégies d'enseignement tel que le travail en groupe afin de faciliter la tâche de la rédaction, favorisé l'échanges d'idées entre les apprenants ce qui leurs permettent de rédiger correctement en réinvestissant ce qui est enseigné dans la séance de compréhension de l'écrit.

III. Bilan et perspectives

Après avoir interprété les résultats recueillis dans notre corpus, nous nous sommes parvenu à réunir des éléments de réponses par rapport aux questions de recherche posées au préalable.

D'après les résultats obtenus à travers l'analyse des activités proposées dans le manuel scolaire de 1^{ère}AS concernant la 1^{ère} séquence intitulée le fait divers, nous avons constaté que le manuel scolaire ne prend pas en charge l'enseignement/apprentissage de la compétence de compréhension de l'oral, ce qui pose problème pour enseigner et installer cette compétence en classe de FLE. Les activités proposées pour l'enseignement/apprentissage de la compréhension de l'écrit s'inspirent de la linguistique textuelle et de l'approche globale des textes proposée par S.Moirand, ces activités sont organisées du plus simple au plus complexe en s'inspirant du modèle proposé par Bloom. l'activité consacrée pour la production orale s'inscrit dans la linguistique structurale, c'est une question fermée qui ne permet pas à l'apprenant de s'exprimer et mettre en œuvre les savoirs et les savoir-faire acquis durant la séance de compréhension de l'oral, concernant l'activité proposée pour l'enseignement de la compétence de production écrite c'est une question qui ne travaille pas l'objet d'étude de la séquence qui est le fait divers, donc, nous tenons à dire que les activités d'apprentissage proposées par le manuel scolaire sont adéquates uniquement s'agissant de la compréhension de l'écrit et moins appropriées à la production orale et écrite et indisponible pour la compétence de compréhension orale.

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

- **Les propositions didactiques**

Il est important de prendre en charge l'enseignement/apprentissage des quatre composantes orales et écrites de la compétence communicatives dans le manuel scolaire de 1^{ère} AS et accorder une grande importance à la compréhension de l'oral qui demeure l'une des compétences fondamentales à acquérir.

Concernant les moyens pédagogiques, nous avons constaté qu'ils sont indisponibles dans les établissements scolaire, c'est pourquoi, les enseignants trouvent des difficultés pour exploiter les supports audio, audio-visuels et iconiques, vu ce manque les enseignants utilisent leur propre matériel en classe de FLE, les sujets traités dans les supports exploités en classe pour l'enseignement/apprentissage de la compétence de compréhension de l'oral ne sont pas relatifs avec l'expérience sociale des apprenants, ce qui empêche de développer l'écoute chez les apprenants et d'installer la compétence de compréhension de l'oral en classe de FLE.

Selon les principes de l'approche par les compétences, il est important de travailler avec des supports d'actualités, motivants et authentiques et il demeure primordiale d'intégrer les moyens pédagogiques dans les établissements scolaire vu leur apport et leur impact positif sur l'enseignement/apprentissage des quatre composantes orales et écrites de la compétence communicative en classe de FLE. Nous proposons d'intégrer les nouvelles technologies de l'information et de la communication dans le cadre de l'enseignement des langues étrangères et notamment du français face au rôle qu'elles joue dans le développement des capacités des apprenants en matière d'écriture, de lecture et de résolution des situations problèmes. Grace au TICE se développe de nouveaux dispositifs d'enseignement qui favorisent chez l'apprenant un nouveau mode d'acquisition des savoirs et des savoir-faire.

Les résultats obtenus démontre que le travail en groupe comme étant une stratégie d'enseignement est négligée en classe de FLE or l'approche par les compétences encourage la mise en pratique de cette stratégie lors de l'activité de production orale et écrite puisque cela permet aux apprenants de réfléchir ensemble et

Chapitre Analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

de coopérer afin de résoudre une situation problème et d'accomplir une tâche précise, favoriser l'échange des idées au sein du groupe pour une meilleure créativité et une meilleure réalisation de l'activité.

Conclusion générale

Conclusion Générale

Avec l'émergence de l'approche communicative dans les années 1960, l'objectif principal de l'enseignement/apprentissage du FLE consiste à développer la capacité des apprenants à communiquer dans cette langue dite étrangère.

L'enseignement/apprentissage du FLE dans le système éducatif algérien s'inscrit dans le cadre de l'approche par les compétences qui privilège l'enseignement par projet, ce dernier, contient des séquences didactiques divisées en séances qui s'articulent autour des quatre activités principales qui sont : la compréhension et production de l'oral, la compréhension et production de l'écrit, activité de langue et l'activité de lecture.

Dans le processus de l'enseignement/apprentissage des compétences communicatives en FLE, de nombreuses recherches sont effectuées par Ducrot, Sophie Moirand, Jean Pierre Cuq,... pour mettre en œuvre des démarches et des stratégies d'enseignement qui favorisent l'acquisition de la compétence communicative en FLE.

Après avoir analysé notre corpus à savoir la grille d'observation de classe, les questionnaires distribués aux enseignants et l'analyse des activités proposées dans le manuel scolaire de 1^{ère} AS concernant la 1^{ère} séquence du projet 03 qui a pour objet d'étude le fait divers, nous avons pu apporter des éléments de réponses aux questions posées au début de notre travail de recherche.

D'après les résultats obtenus à travers l'analyse des activités proposées dans le manuel scolaire de 1^{ère} AS concernant la séquence du fait divers, nous tenons à dire que l'enseignement/apprentissage de la compétence de compréhension de l'oral est négligée tandis que les activités consacrées pour enseigner la compétence de production orale et de l'écrit s'inspirent de la linguistique structurale ce qui empêche de développer la capacité des apprenants à s'exprimer soit à l'oral ou à l'écrit dans diverses situations de la vie quotidienne, nous avons constaté aussi que les activités proposées pour l'enseignement/apprentissage de la compréhension de l'écrit s'inspirent de la linguistique textuelle et les questions posées s'enchainent de plus facile au plus difficile en suivant la taxonomie de Bloom. Suite à ces résultats, nous avons confirmé que les activités d'apprentissage proposées dans le manuel sont

Conclusion Générale

adéquates uniquement s'agissant de la compréhension de l'écrit et moins appropriées quand il s'agit de la production orale et écrite et inexistantes pour l'activité de compréhension de l'oral.

D'après les résultats obtenus dans la grille d'observation de classe et les questionnaires distribués aux enseignants, nous nous sommes parvenus à confirmer que les moyens pédagogiques sont indisponibles dans les établissements scolaires, la pluralité de nos enquêtés utilisent leur propre matériels, c'est pourquoi, les supports audio, audio-visuel ne sont pas adaptés au niveau des apprenants ; le débit, le volume bas, le sujet choisis ne s'inspire pas de la vie quotidienne des apprenants ; et parfois ils néglige cette compétence en classe de FLE.

D'après les réponses obtenues auprès des enseignants interrogés, nous avons constaté que le travail en groupe comme étant l'une des stratégies d'enseignement qui joue un rôle important dans le cadre de l'enseignement/apprentissage de la compétence de production de l'orale et de l'écrit n'est pas pris en considération en classe de FLE, c'est pourquoi, la majorité des apprenants se trouvent en situation de blocage lors de la rédaction et la production finale.

Références bibliographiques

Références Bibliographiques

Ouvrages

1. Bensalah. Bachir, 2001, *enseigner le français comme langue seconde*, clé international, Everux (Eure), p : 36
2. C. Golder et D. Gaonac'h, *lire et comprendre, psychologie de la lecture*, paris, profession enseignant, p : 110
3. Cicurel Francine, 1991, *lectures interactives en classe étrangère*, hachette, paris, p : 16
4. Cohen Élisabeth, 1994, *le travail de groupe, stratégie d'enseignement pour la classe hétérogène*, Chenelière, Montréal, p : 18
5. Claudine Garcia-Débanque et Sylvie Plane, 2004, *Comment enseigner l'oral à l'école primaire* ? institut national de recherche pédagogique, coordination, Hatier, p : 91
6. De Villers. Cité par Cyrp, 1998, *les stratégies d'apprentissage*, Ed. Clé international, paris, p : 04
7. Desmond et al, 2008, *la compréhension de l'oral est un objectif d'apprentissage qui précède souvent la prise de parole*, p : 26
8. De KETEL Jean-Michel, 2002, *L'approche par compétence : ses fondements*, Bruxelles, UCL
9. Ducrot Jean-Michel, 2005, *l'enseignement de la compréhension orale : objectifs, support et démarches*
10. Ducrot-Sylla, Jean-Michel, *L'enseignement de la compréhension orale : objectifs, supports et démarches* (en ligne) page visitée le : 21/02/2016. Disponible sur : <http://www.edufle.net/L-Enseignement-de-la-comprehension>.
11. Fabia Maurie, 1992, *les langues vivantes à l'école*, Syros-alternatives
12. Foucambert Jean, 1996, *La lecture un apprentissage linguistique comme les autres*, page : 06
13. Jean pierre Cuq et Isabelle Gruca, 2005, *cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, nouvelle édition, PUG, Grenoble, p : 166

14. Kadi Zoubeida, chamie Rim et Ducrot Jean –Michel, *cours d'initiation à la didactique du français langue étrangère en contexte syrien*. Disponible sur : http://www.lb.refer.org/fle/cours/cours1_CO/exp_or/cours1_eo02.htm
15. L'hôte cité par Cornaire, 1998, *la compréhension orale*, clé international, édition : Marie-Christine Couet-Lannes, p : 113
16. Moirand Sophie, 1982, *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, édition Hachette, Paris, p : 57
17. Moirand Sophie, 1982, *enseigné à communiquer en langue étrangère*, Paris, Hachette. (Coll. /autoformation), p : 192
18. Moirand Sophie, 1979, *situation d'écrit : compréhension/production en FLE*, clé international, Paris, p : 22
19. Roegiers. X, 2000, *Une pédagogie de l'intégration : compétences et intégration des acquis dans l'enseignement*. Bruxelles, De Boeck Université, p : 66
20. Seaman. D & Fellenz. R. A, 1989, *Effective stratégies for teaching adults*. New York: Maxwell Macmillan International Publishing Group, Page: 119
21. Sophie Moirand, 1990, *enseigné à communiquer en langue étrangère*, Hachette, Paris, p : 158

Dictionnaires consultés

1. Cuq Jean-Pierre, 2003, *dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, éditions PUG, Grenoble, p : 49
2. Mangenot, cité par Robert Jean Pierre Cuq, 1996, *dictionnaire de didactique du FLE*, édition Ophrys, Paris, 2008, p : 174
3. Denis Gérard, 1974, *Larousse, les langues vivantes*, p : 159
4. Jean-Pierre Robert, 2002, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Ophrys, p : 120
5. Legendre Régnald, 1993, *le dictionnaire actuel de l'éducation*, Montréal : Guérin 2^e édition, p : 150
6. Robert Galisson et Daniel Coste, 1976, *Dictionnaire de didactique et de langues*, Hachette, Paris, p : 176

7. Robert Jean-Pierre, 2008, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, éditions ophrys, paris, p : 76

Article consulté

1. Cadre européen commun de référence pour les langues, 2001, *apprendre, enseigner, évaluer*. Conseil de l'Europe, Didier, Consulté le 20/02/2016. Disponible sur : [http://culture.de.Coe.Int/portfolio/documents/cadre commun. PDF.](http://culture.de.Coe.Int/portfolio/documents/cadre%20commun.PDF)

Sites consulté

1. http://wiki.univ-paris5.fr/wiki/Taxonomie_de_Bloom
2. http://www.lb.refer.org/fle/cours/cours1_CO/exp_or/cours1_eo05.htm. Consulté le 04/02/2016
3. [File:///C:/user/Acer/documents/EGDownloads/leAouina%20Mounira\(1\). PDF](File:///C:/user/Acer/documents/EGDownloads/leAouina%20Mounira(1).PDF)
4. [Www. Le point du FLE.com](http://www.lepointdufle.com)
5. [www.oasisFLE.com](http://www.oasisfle.com)
6. [http://www.unil.ch/files/live/sites/cse/files/shared/brochures/memento-m3-stratégies-enseignement.Pdf](http://www.unil.ch/files/live/sites/cse/files/shared/brochures/memento-m3-strategies-enseignement.Pdf).

Mémoires consultés

1. Aouina, M, 2007-2008, l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale par le biais d'un document sonore, mémoire pour l'obtention du diplôme de magister, option didactique, université El Hadj Lakhdar de Batna, p : 44
2. Maache, M, 2010, la compréhension orale au collège : vers l'appropriation d'une compétence de construction du sens à partir d'un message écouté, en vue de l'obtention du diplôme magister, option didactique, présenter à la faculté des lettres et science sociales, département des langues étrangère, école doctorale Algéro-Française, antenne Sétif.
3. Tameur, S, 2012, les stratégies d'enseignement/apprentissage dans l'activité de production écrite du récit, mémoire pour l'obtention du diplôme de magister, option didactique, université Ferhat Abbas-Sétif.

4. Kelatna, N, 2015, difficultés et processus de compréhension de l'écrit en FLE, mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de magister, option didactique, université Mohamed Khider-Biskra.
5. Rachi, h, & Nessah, S, 2011, enseignement/apprentissage de la compétence de la production orale chez les apprenants de 1^{ère} AS, mémoire de fin d'étude en vue de l'obtention de diplôme Master 2, option didactique, université de Abderrahmane mira de Bejaia.

Table des matières

Table des matières

Introduction générale	5
Chapitre théorique : Les compétences communicatives dans l'enseignement / apprentissage du FLE	
I. Définition des concepts clés.....	9
1. La compétence	9
2. La compétence communicative	9
3. L'oral.....	10
4. L'écrit.....	11
II. Les composantes orales et écrites de la compétence communicative en FLE.....	11
1. Compréhension et production orale.....	11
A. Compréhension orale	12
B. Production orale	13
2. Compréhension et production de l'écrite.....	14
A. Compréhension de l'écrit.....	14
B. La production écrite	16
III. Les difficultés de compréhension et de production orales et écrites rencontrées par les apprenants en français langue étrangère.....	17
1. Les difficultés de la compréhension orale	17
A. Les difficultés liées à l'apprenant	17
B. Les difficultés liées au document sonore	18
2. Les difficultés de la production orale	18
3. Les difficultés de la compréhension de l'écrit.....	19
A. Les difficultés liées au sens et aux textes.....	20
B. Les difficultés liées aux apprenants	20
4. Les difficultés rencontrées par les scripteurs en production écrite.....	21
IV. Enseignement/apprentissage des compétences communicatives orales et écrites au secondaire	22
1. Les étapes de la compréhension orale	22
2. La démarche pédagogique d'un cours de production orale.....	23
3. La démarche pédagogique dans un cours de compréhension de l'écrit	24

V. Les stratégies d'enseignement des compétences communicatives orales et écrites	26
1. Le travail en groupe	26
2. La discussion.....	27

Chapitre analytique : Interprétation et analyse des données recueillies

I. Mise en contexte du corpus.....	29
1. L'enseignement/apprentissage du FLE dans le secondaire algérien.....	29
2. L'échantillonnage observé.....	30
II. Outils méthodologiques	31
1. Description du corpus	31
A. Présentation du questionnaire	31
B. Présentation de la grille d'observation de classe	31
2. Le dispositif expérimental	32
A. Grille d'analyse	32
B. Analyse de la grille d'observation de classe	32
C. Analyse des questionnaires	48
III. Bilan et perspectives	70
Conclusion générale	70

Bibliographie

Liste des annexes

Annexes

Annexe N° : 01

Liste des annexes

Annexe N° 01 : La grille d'observation de classe

Annexe N° 02 : Les questionnaires destinés aux enseignants

Annexe N° 03 : Les activités proposées dans le manuel scolaire de 1^{ère} AS

Annexe N° 04 : Les supports proposés dans le manuel scolaire de 1^{ère} AS

Annexe N° 05 : Les fiches pédagogiques exploitées par l'enseignant

Annexe N°06 : les productions écrites des apprenants

La grille d'observation de classe

II. La compréhension de l'écrit

Les critères d'analyse	Réponses	
	oui	non
1. La conduite de l'enseignant en classe de FLE		
<ul style="list-style-type: none"> • Poser des questions autour du texte avant même de lire le document écrit • Favoriser l'exploitation des éléments para textuels (le titre, la forme, la source) • Poser des questions permettant aux apprenants de dégager la situation d'énonciation • Varier les questions, les formuler de différentes façon, les reformuler pour les simplifier • Traduire les mots difficiles • Faire une lecture réactive qui enclenche la réflexion et la créativité des apprenants en abordant le texte de différentes façons • proposer des questions qui demandent des réponses automatiques • posant des questions qui permettant de décoder et d'analyser le texte progressivement • Mettre en œuvre la stratégie de lecture globale pour aider l'apprenant d'accéder au ses global du texte • Choisir des contenus et des textes de manuel qui ressemble à ceux de la vie courante et qui travaillent l'objectif spécifique • Choisir des textes intéressants, motivants et captivants et les adaptés au niveau réel des apprenants • Travailler les marques de cohésion, de cohérences et les indicateurs de temps 	<p>X</p>	<p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p>X</p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p>

I. La conduite de l'apprenant en classe de FLE	oui	non
<ul style="list-style-type: none"> • Souligner les mots clés • Exploiter l'image du texte • Sélectionner les informations nécessaires du texte • Formuler des hypothèses de sens sur le texte à partir du titre, sous-titre s'il y a lieu, la forme de support et les indices iconiques, les schémas et les graphiques qui pourraient accompagner le texte écrit • Pratiquer une lecture silencieuse pour vérifier les hypothèses de sens de départ • Repérer et analyser les différents éléments du texte, comme les articulateurs, les marqueurs • Les apprenants n'arrivent pas à déchiffrer et à comprendre ce qu'ils lisent • les apprenants n'accordent pas une grande importance pour la lecture 	 	X
II. Les supports	Oui	non
<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser des textes écrits authentiques • Exploiter des textes iconiques accompagnés des schémas et des graphiques 	X 	 x
III. Les activités	Oui	non
<ul style="list-style-type: none"> • Poser des questions constructives • Poser les questions fermées • Demander aux apprenants de construire des phrases complètes et de se justifier par un retour au texte • Poser des questions faciles pour accéder au plus difficiles • Poser des questions à choix multiple 	X 	 x

III. Les supports	oui	non
<ul style="list-style-type: none"> • Exploiter des documents et des discours authentiques • Utiliser des supports iconiques (bandes dessinées, images publicitaires et des caricatures) • Exploiter les documents sonores (audio et audio-visuel) • Utiliser les canevas 	<p>X</p> <p>x</p>	 <p>X</p> <p>x</p>
IV. Les activités qui doivent accompagner l'écoute	oui	non
<ul style="list-style-type: none"> • Proposer des questions à choix multiples(QCM) • Des exercices de complétion • Tableau à compléter • Des questions ouvertes • Des activités d'appariement • Des questions vrai ou faux • Des exercices de classement • Des exercices de relever 	<p>x</p> <p>x</p> <p>x</p> <p>x</p> <p>x</p>	 <p>x</p> <p>x</p>

La grille d'observation de classe

III. La production orale

Les critères d'analyse

1. La conduite de l'enseignant en classe de FLE	oui	non
<ul style="list-style-type: none"> • Donner à l'apprenant la liberté de parler et l'encourager à s'exprimer • Relier l'expression orale au dialogue déjà exploité dans la compréhension orale • Aider l'apprenant à développer son imagination et sa créativité à travers des dialogues en contexte entre eux • L'enseignant monopolise la parole • Inciter les échanges entre les apprenants • Utiliser des supports et des méthodes de travail diversifiées • Aide les apprenants à réemployer les structures syntaxiques et le lexique déjà acquis • Designner des apprenants à prendre la parole obligatoirement 	<p>X</p> <p>X</p> <p>X</p> <p></p> <p></p> <p>X</p> <p>X</p>	<p></p> <p></p> <p></p> <p>X</p> <p>X</p> <p>X</p> <p></p>
I. La conduite de l'apprenant en classe de FLE	oui	non
<ul style="list-style-type: none"> • le message oral est accompagné par la gestuelle, le regard, la mimique • Réemployer les structures et le lexique déjà acquis • Produire des phrases incomplètes et agrammaticales • Les apprenants participent peu • Répondre par une phrase et tenter d'utiliser leur langue maternelle • Prendre la parole spontanément 	<p>X</p> <p></p> <p>X</p> <p>X</p> <p>X</p> <p></p>	<p></p> <p>X</p> <p></p> <p></p> <p></p> <p>X</p>
II. Les activités	oui	non
<ul style="list-style-type: none"> • Des jeux de rôles et la simulation • Des petits jeux ludiques • Des jeux interactifs et communicatifs • Activités d'élaborer un discours oral à partir des supports iconiques 	<p></p> <p></p> <p></p> <p>X</p>	<p>X</p> <p>X</p> <p>X</p> <p></p>

La grille d'observation de classe

I. Production écrite		
Les critères d'analyse	Réponses	
I. La conduite des apprenants en classe de FLE	oui	Non
<ul style="list-style-type: none"> • Trouver des difficultés à organiser leurs idées • Réinvestir les connaissances acquises (vocabulaire, lexique...etc.) durant la séance de compréhension de l'écrit • Ecrire des phrases simples ou canoniques et incomplètes souvent achevées et non significatives • Prendre en considération le lecteur (intention communicative) • Montrer peu d'enthousiasme à écrire, l'orthographe semble pour eux un obstacle majeur • Traduire leurs idées de la langue maternelle vers le français langue étrangère 	x x x	 x x x
II. La conduite de l'enseignant en classe de FLE	oui	Non
<ul style="list-style-type: none"> • Mettre l'apprenant dans une situation de communication déterminée à laquelle il devra approprier son discours écrit • Insister sur la structuration et la cohésion du texte à rédiger • Rédiger des productions correspond à des besoins pratiques de la vie quotidienne • Choisir des sujets sociaux et d'actualité • Envisager des activités qui précèdent la production écrite finale • Partager la classe en sous-groupe pour favoriser le travail coopératif 	x x x x x x	 x x
III. Les activités	oui	Non
<ul style="list-style-type: none"> • proposer des activités rédactionnelles, comme multiplier les mini productions pour préparer la production écrite finale • Rédiger des résumé et de reformuler avec leurs propres mots 	 x	x

<ul style="list-style-type: none">• Multiplier et diversifier les activités thématiques qui préparent à l'écrit		x
---	--	---

Annexe N° : 02

Dans le cadre d'un travail de recherche en master, nous avons élaboré ce questionnaire, qui représente pour nous une source d'information importante. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions proposées. Nous vous garantissons l'anonymat le plus total. Merci d'avance pour votre contribution et le temps accordé. (Vous pouvez choisir plus d'une réponse)

Questionnaire destiné aux enseignants de français de première année secondaire.

Sexe : homme femme

Expériences : moins de 5ans 5ans et plus 10ans et plus

1. Comment vous qualifiez le niveau des apprenants en langue française ?

Bas moyen avancé

2. A quel niveau les apprenants trouvent-ils des difficultés à communiquer ?

A l'oral A l'écrit les deux

3. Comment jugez-vous le niveau de l'oral des apprenants ?

Bas moyen élevé

4. Comment jugez-vous le niveau de l'écrit des apprenants ?

Bas moyen élevé

5. Quelle est la réaction des apprenants vis-à-vis de l'oral ?

S'intéressent à développer leurs capacités à l'oral

Négligent cette compétence

6. Quelle est la réaction des apprenants vis-à-vis de l'écrit ?

S'intéressent à développer leurs capacités à l'écrit

Négligent cette compétence

7. selon vous, quelles sont les compétences les plus difficiles à installer chez les apprenants ?

La compréhension de l'oral la compréhension de l'écrit

L'expression de l'oral l'expression de l'écrit

8. Quelles sont les compétences que les apprenants n'arrivent pas à acquérir en FLE ?

La compréhension de l'oral la compréhension de l'écrit

L'expression de l'oral l'expression de l'écrit

4. Dans vos enseignements, vous adaptez quelle méthodologie ?

La méthode traditionnelle

L'approche communicative

L'approche par compétence

I. La compréhension de l'oral :

1. Préférez-vous travailler avec
Des documents authentiques

Des documents fabriqués

2. Durant chaque séquence, le volume horaire (une séance par séquence) réservé pour la séance de compréhension de l'oral est-il suffisant ?

Oui non

3. Dans votre établissement, est ce que les moyens pédagogiques (les laboratoires de langues, les micro-ordinateurs etc.) sont disponibles pour travailler la compréhension de l'oral ?

Oui non

4. Le manque des moyens pédagogiques posent-ils un problème pour travailler la compréhension de l'oral ?

Oui non

5. Si oui, est ce que vous :

Ignorez cette compétence

Tentez d'utiliser vos propres moyens

6. La vitesse (le débit) des documents exploités en classe est-il adapté au niveau des apprenants ?

Oui non

7. Les sujets choisis sont-ils toujours d'actualités ?

Oui non

8. Les sujets choisis sont-ils toujours au centre d'intérêt des apprenants ?

Oui non

9. Les questions posées sont-elles :

Directs indirects

10. Après chaque étape de compréhension orale, combien d'écoutes proposez-vous aux apprenants ?

Une écoute trois écoutes
Deux écoutes plusieurs écoutes

1. Les questions que vous posez après chaque écoute, sont-elles :

Écrites

Orales

2. Les questions proposées aux apprenants sont-elles :

Générales

De reconnaissances et de structuration du discours

D'analyses et de synthèse

3. L'exploitation des supports multimédias nécessite des connaissances, tant sur le plan technique que didactique, possédez-vous ces connaissances ?

Oui non

II. L'expression de l'oral :

1. durant la séance de l'expression de l'oral, vos apprenants sont :

Actifs passifs moyens

2. Les apprenants montrent-ils peu d'enthousiasme à s'exprimer oralement ?

Oui non

3. Est-ce que les apprenants s'expriment à l'oral

Correctement facilement

Incorrectement difficilement

4. le discours oral des apprenants est-il caractérisé par :

L'utilisation de la langue maternelle

S'exprimer uniquement en français

L'utilisation de la gestuelle

5. est-ce que les consignes consacrées à l'expression orale dans le manuel scolaire sont adéquates ?

Oui non

6. Contentez-vous d'exploiter les activités d'expression orale proposées par le manuel scolaire ?

Oui non

7. proposez-vous d'autres activités d'expression orale aux apprenants, en plus de celles données dans le manuel ?

Oui non

8. Les jeux communicatifs (jeux de rôle...) sont-ils mis en œuvre en classe ?

Oui non

9. Est-ce que les apprenants prennent-ils la parole devant les camarades de classe :

Volontairement

Vous désignez des apprenants obligatoirement

10. Afin de rendre la pratique de la langue française possible en classe, les tables sont-elles mise en forme de U ?

Oui non

11. Est-ce que vous intervenez pour corriger les erreurs de langue commises par vos apprenants (de prononciation...) ?

Oui non

III. la compréhension de l'écrit

1. Contentez-vous d'utiliser les textes proposés dans le manuel scolaire?

Oui non

Si non, d'où les puisez-vous ?.....
.....
.....

2. Est-ce que les sujets traités dans ces textes font partie de la vie quotidienne des apprenants ?

Oui non

3. Pour comprendre ces textes, la première exploitation est-elle :

Du bas-haut

Du haut-bas

4. Comment vous y prenez en classe pour faciliter la compréhension d'un texte écrit ?
.....
.....
.....

.....
.....
IV. L'expression de l'écrit

* 1. Comment vous qualifiez les écrits des apprenants en FLE ?

Cohérents compréhensibles
Incohérents incompréhensibles

2. Les écrits produits par vos apprenants, sont-ils rédigé :

Individuellement à deux en groupe

3. Comment vous préparez les apprenants à la rédaction finale ? *

- Donner des exercices de réécriture
- Donner des exercices de reformulation
- Proposer des exercices de complétions
- Faire une synthèse
- Faire un résumé
- Des exercices d'ordonner les phrases pour y avoir un texte cohérent
- Des exercices de substitutions
- Des exercices de transformations

4. Contentez-vous des activités rédactionnelles proposées dans le manuel scolaire ?

Oui non

Si non, d'où les tirez-vous ?

*... par fais mon... On... propose... des... activités... en fonction
de... leur... niveau.....*

5. La plupart des apprenants n'écrivent pas correctement, c'est par ce que :

- La base est mal faite
- Le lexique et le vocabulaire enseigné n'est pas acquis
- Donne moins d'importance à la lecture

6. Les productions écrites des apprenants font-elles référence aux modèles des textes déjà lus en classe ?

Oui non

7. Les apprenants sont-ils capable de traduire des images, des bandes dessinées par le biais de l'écrit ?

Oui non

8. Les productions écrites des apprenants en français langue étrangère se caractérisent par :

- Un vocabulaire riche et varié
- Un vocabulaire restreint et limité
- Des répétitions lexicales fréquentes

9. Durant chaque séquence, combien de productions écrites que vous proposez aux apprenants ?

Une seule production

Deux productions

Trois productions

10. Trouvez-vous que c'est suffisant ?

Oui non

11. Donnez-vous des rédactions à faire à la maison ?

Oui non

12. Est-ce que vous les corrigez ensuite en classe ?

Oui non

13. Comment vous essayez d'améliorer les productions écrites des apprenants ?

En donnant des grilles d'auto évaluation après chaque production écrite

Des exercices de réécriture

Travaux écrits efforcés à la maison

Correction détaillée pour chaque apprenant

14. Pensez-vous que le problème de l'écrit est le résultat de l'insuffisance de la lecture ?

Oui non autres

15. Que proposez-vous comme solutions pour améliorer la performance des apprenants à l'écrit ?

... Insister les apprenants à lire en leur proposant des documents intéressants comme des contes, des fables, des articles de journal... (de sont des écrits courts) ... aussi mais leur installer des techniques de décodage et de déchiffrement...

Dans le cadre d'un travail de recherche en master, nous avons élaboré ce questionnaire, qui représente pour nous une source d'information importante. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions proposées. Nous vous garantissons l'anonymat le plus total. Merci d'avance pour votre contribution et le temps accordé. (Vous pouvez choisir plus d'une réponse).

Questionnaire destiné aux enseignants du français qui s'en charge des premières années secondaires.

Sexe : homme femme

Expériences : moins de 5ans 5ans et plus 10ans et plus

1. Comment qualifiez-vous le niveau des apprenants en langue française ?

Bas moyen avancé

2. A quel niveau les apprenants trouvent-ils des difficultés à communiquer ?

A l'oral A l'écrit les deux

3. Comment jugez-vous le niveau de l'oral des apprenants ?

Bas moyen élevé

4. Comment jugez-vous le niveau de l'écrit des apprenants ?

Bas moyen élevé

5. Quelle est la réaction des apprenants vis-à-vis de l'oral ?

S'intéressent à développer leurs capacités à l'oral

Négligent cette compétence

Quelle est la réaction des apprenants vis-à-vis de l'écrit ?

S'intéressent à développer leurs capacités à l'écrit

Négligent cette compétence

7. Selon vous, quelles sont les compétences les plus difficiles à installer chez les apprenants ?

La compréhension de l'oral la compréhension de l'écrit

L'expression de l'oral l'expression de l'écrit

8. Dans vos enseignements, vous adaptez quelle méthodologie ?

La méthode traditionnelle

L'approche communicative

L'approche par compétence

Autres

1. La compréhension de l'oral :

1. Préférez-vous travailler avec

Des documents authentiques

Des documents fabriqués

2. Durant chaque séquence, le volume horaire (une séance par séquence) réservé pour la séance de compréhension de l'oral est-il suffisant ?

Oui non

3. Dans votre établissement, est ce que les moyens pédagogiques (les laboratoires de langues, les micro-ordinateurs, etc.) sont disponibles pour travailler la compréhension de l'oral ?

Oui non

4. Le manque des moyens pédagogiques posent-ils un problème pour travailler la compréhension de l'oral ?

Oui non

5. Si oui, est-ce que vous :

Ignorez cette compétence

Tentez d'utiliser vos propres moyens

6. La vitesse (le débit) des documents exploités en classe est-il adapter au niveau des apprenants ?

Oui non

7. Les sujets choisis sont-ils toujours d'actualités ?

Oui non

8. Les sujets intéressent-ils toujours les apprenants ?

Oui non

9. Contentez-vous d'exploiter les supports proposés dans le manuel scolaire ?

Oui non

10. Les questions que vous posez sont-elles :

Directs indirects

11. Après chaque étape de compréhension orale, combien d'écoutes proposez-vous aux apprenants ?

Une écoute trois écoutes

Deux écoutes plusieurs écoutes

12. Les questions que vous posez après chaque écoute, sont-elles :

Ecrites

Orales

(D'abord orales puis écrites)

13. Les questions proposées aux apprenants sont-elles :

Générales

De reconnaissances et de structuration du discours

D'analyses et de synthèse

Toutes : étape par étape.

14. Avez-vous suivie une formation sur le plan technique concernant l'exploitation des supports multimédias ?

Oui non

15. Qu'est-ce que vous proposez comme solutions pour aider les apprenants à comprendre mieux les documents sonores (audio, audio-visuels...)?

*Inciter les apprenants à écouter la radio (chaîne 3)
Organiser des débats et des conférences sur des thèmes divers*

II. L'expression de l'oral :

1. Durant la séance de l'expression de l'oral, vos apprenants sont : *(selon le support)*
Actifs passifs moyens
2. Les apprenants montrent-ils peu d'enthousiasme à s'exprimer oralement ?
Oui non
3. Les apprenants s'expriment à l'oral
Correctement facilement
Incorrectement difficilement
4. Le discours oral des apprenants est-il caractérisé par :
L'utilisation de la langue maternelle
{ S'exprimer uniquement en français }
L'utilisation de la gestuelle
5. Est-ce que les consignes consacrées à l'expression orale dans le manuel scolaire sont adéquates ?
Oui non *(je n'utilise pas le manuel scolaire)*
6. Contentez-vous d'exploiter les activités d'expression orale proposées dans le manuel scolaire ?
Oui non
7. Proposez-vous d'autres activités d'expression orale aux apprenants, en plus de celles données dans le manuel ?
Oui non
8. Les jeux communicatifs (jeux de rôle...) sont-ils mise en œuvre en classe ?
Oui non
9. Les apprenants prennent-ils la parole devant les camarades de classe :
Volontairement } *Tout dépend*
Vous désignez des apprenants obligatoirement
10. Afin de rendre la pratique de la langue française possible en classe, les tables sont-elles mise en forme de U ?
Oui non
11. Est-ce que vous intervenez pour corriger les erreurs de langue commises par vos apprenants (de prononciation, syntaxique, de conjugaison...)?
Oui non
12. Que proposez-vous comme solutions pour améliorer la performance orale des apprenants ?
Organiser des débats en langue française où l'apprenant est amené à s'exprimer et à écouter.

III. la compréhension de l'écrit

1. Contentez-vous d'utiliser les textes proposés dans le manuel scolaire?

Oui non

Si non, d'où les puisez-vous ?

Des romans, Des journaux, des revues.

2. Est-ce que les sujets traités dans ces textes font partie de la vie quotidienne des apprenants ?

Oui non

3. Pour comprendre ces textes, la première exploitation est-elle :

Du bas-haut

Du haut-bas

4. Lors du processus de compréhension, les apprenants lisent le texte :

Une lecture action

Une lecture oralisée

Une lecture sélective

Une lecture balayage

5. Comment vous qualifiez la lecture des apprenants ?

Très bonne dans la moyenne faible

6. Pour comprendre un texte, est ce que vous exploitez les éléments para textuels (le titre, la source, la forme, les illustrations qui peuvent accompagner le texte) ?

Oui non

6. Est-ce que les erreurs de lecture commises par vos apprenants empêchent la compréhension du texte ?

Oui non

7. Pour expliquer les mots difficiles rencontrés dans le texte, utilisez-vous

La langue française

La langue maternelle de l'apprenant

8. Les consignes de compréhension que vous proposez visent-elles

{ La compréhension globale du texte

{ La compréhension détaillée du texte

- D'abord globale puis détaillée

9. Est-ce que les apprenants reconnaissent facilement la visée de l'auteur ?

Oui non

- Vu qu'avant d'entamer la compréhension de l'écrit, on passe par l'évaluation diagnostique

10. Les apprenants distinguent-ils le genre du texte abordé en classe :

Facilement

difficilement

compte tenu de la visée globale et que la visée est la même.

11. Qu'est-ce que vous proposez comme solutions pour faciliter la compréhension des documents écrits chez les apprenants ?

Qu'ils soient accompagnés de vidéos et souvent illustrés.

IV. L'expression de l'écrit

1. Comment vous qualifiez les écrits des apprenants en FLE ?

Cohérents compréhensibles

Incohérents incompréhensibles

2. Les écrits produits par vos apprenants, sont-ils rédigé :

Individuellement à deux en groupe

3. Comment vous préparez les apprenants à la rédaction finale ?

- Donner des exercices de réécriture
- Donner des exercices de reformulation
- Proposer des exercices de complétions
- Faire une synthèse
- Faire un résumé
- Des exercices d'ordonner les phrases pour y avoir un texte cohérent
- Des exercices de substitutions
- Des exercices de transformations

- Dépend de l'objectif de la production et de ce que l'apprenant a besoin pour lui faciliter la production

4. Contentez-vous des activités rédactionnelles proposées dans le manuel scolaire ?

Oui non

Si non, d'où les tirez-vous ?

Des guides, du net.

5. La plupart des apprenants n'écrivent pas correctement, c'est par ce que :

La base est mal faite

Le lexique et le vocabulaire enseigné n'est pas acquis

Donne moins d'importance à la lecture

- cela dépend du cas de chaque élève.

6. Les productions écrites des apprenants font-elles référence aux modèles des textes déjà lus en classe ?

Oui non

7. Les apprenants sont-ils capable de traduire des images, des bandes dessinées par le biais de l'écrit ?

Oui non

(Des fois)

8. Les productions écrites des apprenants en français langue étrangère se caractérisent par :

Un vocabulaire riche et varié

Un vocabulaire restreint et limité

Des répétitions lexicales fréquentes

9. Durant chaque séquence, combien de productions écrites que vous proposez aux apprenants ?

- Une seule production répondant à l'objectif principale de toute la séquence.

+ des situations d'intégration où l'apprenant est amené à produire par écrit à la fin de chaque séance

Deux productions

Trois productions

10. Trouvez-vous que c'est suffisant ?

Oui

non

11. Donnez-vous des rédactions à faire à la maison ?

Oui

non

12. Est-ce que vous les corrigées ensuite en classe ?

Oui

non

13. Comment vous-essayez d'améliorer les productions écrites des apprenants ?

En donnant des grilles d'auto évaluation après chaque production écrite

Des exercices de réécriture

Travaux écrit efforcés à la maison

Correction détaillée pour chaque apprenant

suivi des activités de remédiation.

14. Pensez-vous que le problème de l'écrit est le résultat de l'insuffisance de la lecture ?

Oui

non

autres

15. Que proposez-vous comme solutions pour améliorer la performance des apprenants à l'écrit ?

*Proposer des activités d'écriture
davantage.*

Annexe N° : 03

Observation

- A quel type d'écrit avez-vous affaire ?
 - Repérez les titres. Comment les avez-vous reconnus ?
- Comment appelle-t-on les énoncés qui les accompagnent ? Donnent-ils le même type d'information ?
- Classez les titres selon la structure syntaxique utilisée.
 - Quels sont les titres qui vous donnent envie de lire l'article ? Quelle est la fonction de ces titres ?

Le lecture analytique

- Relevez dans les faits divers 1, 2, 3 et 5 les sources d'information des journalistes.
 - Relevez les indicateurs de temps dans chaque fait divers.
- Quels sont ceux qui permettent de dater l'événement ? Que constatez-vous ?
- Quels sont ceux qui tirent leur signification d'autres éléments du texte ?
- Quel est le temps le plus employé ? Pourquoi ?
- Quel autre temps retrouvez-vous dans les faits divers 1 et 4 ? Expliquez son utilité.

Complétez le tableau suivant :

Fait divers 1	Circonstances (ou, quand ?)	Agent(s) de l'action	Action(s)	Objet(s) de l'action	Résultat(s)
Fait divers 2					
Fait divers 3					
Fait divers 4					
Fait divers 5					

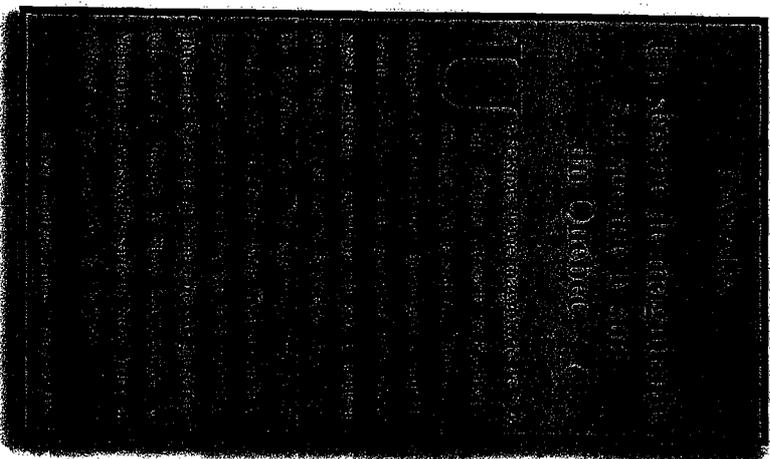


Annexe N° : 04

Millionnaires grâce à la grève des éboueurs !!

Ezekiel Garrett, 27 ans, et sa soeur Karen, 24 ans, avaient acheté un ticket de Loto, mais l'avaient jeté à la poubelle sans avoir bien vérifié les numéros. Quelques jours plus tard, leur mère entend à la radio que le ticket vainqueur du gros lot de 10,5 millions de dollars n'avait pas été présenté, et qu'il avait été vendu dans la boutique où Ezekiel et Karen avaient l'habitude de jouer. Or, grâce à la grève des éboueurs, le contenu de la poubelle n'avait pas été ramassé, et Karen a pu retrouver le ticket, maculé mais toujours gagnant !!

Marianne, du 8 au 14 décembre 2003.



Annexe N° : 05

Enlèvement de trois adolescentes.

~~Trois adolescentes appartenant à une même famille et habitant dans la~~
localité dite haouch Ennouar, dans la commune de Mouzaïa, la wilaya de Blida, ont été enlevées jeudi dernier à 12h30. Un oncle des trois collégiennes, qui a vu de loin la scène, a pu les suivre jusqu'au lieu de leur cachette. Mais lorsqu'il a tenté de les délivrer, il fut tabassé par les kidnappeurs, le blessant à la tête et au ventre à l'aide de bouteilles de vin. En dépit de ses blessures, il a pu donner l'alerte à la brigade de la gendarmerie qui a aussitôt entrepris des recherches. Six heures après l'enlèvement, les filles ont été libérées.

Le Soir d'Algérie du samedi 19 avril 2008

Projet III: Ecrire une petite biographie romancée

Intention communicative : Relater un événement en relation avec son vécu

Objet d'étude : Le fait divers

Activité : Evaluation diagnostique

Objectif : - Identifier les pré-requis des apprenants .

Lisez le texte puis complétez le tableau

Enlèvement de trois adolescentes.

Trois adolescentes appartenant à une même famille et habitant dans la localité dite Haouch Ennouar, dans la commune de Mouzaïa, la wilaya de Blida, ont été enlevées jeudi dernier à 12h30. Un oncle des trois collégiennes, qui a vu de loin la scène, a pu les suivre jusqu'au lieu de leur cachette. Mais lorsqu'il a tenté de les délivrer, il fut tabassé par les kidnappeurs, le blessant à la tête et au ventre à l'aide de bouteilles de vin. En dépit de ses blessures, il a pu donner l'alerte à la brigade de la gendarmerie qui a aussitôt entrepris des recherches. Six heures après l'enlèvement, les filles ont été libérées.

Le Soir d'Algérie du samedi 19 avril 2008

Qui?	Quoi?	Où?
Trois adolescentes (collégiennes)	kidnapping	HaouchEnnouar, Mouizaïa, Blida
Quand?	Témoins	Résultat
Jeudi dernier, A 12h30	Leur oncle	L'oncle blessé, Les filles libérées.

La T économique de Bloom dans les conignes
 P.T.O passés.
 Une simple production orale avec l'écrit est
 donnée et les app ont été passés
 et trouvent des difficultés à exprimer
 oralement.

②

4. Les expressions sont :

- « Ces bracelets en plastique multicolore, qui sont vendus afin de récolter des fonds pour différentes causes humanitaires, font fureur chez les jeunes britanniques qui en portent souvent plusieurs au poignet. »

- « Divers bracelets sont en circulation afin de recueillir des fonds pour lutter contre le sida, le cancer ou la pauvreté. »

1- Lecture de texte

Les bracelets à la mode interdits pendant les examens en Grande - Bretagne

Une école britannique a interdit pendant toute la période des examens les bracelets vendus par les ONG pour la défense de diverses causes, soupçonnant les élèves de les utiliser comme antisèches.

« Nous n'avons rien contre ces bracelets, nous ne sommes pas contre le fait que les élèves en portent mais, ils doivent les enlever avant chaque examen et ils les remettront après », a déclaré Helen Stevens, la directrice de la Lytchett Minster School, dans le Dorset (sud de l'Angleterre).

Ces bracelets en plastique multicolore, qui sont vendus afin de récolter des fonds pour différentes causes humanitaires, font fureur chez

les jeunes britanniques qui en portent souvent plusieurs au poignet.

Mme Stevens affirme qu'il est possible d'inscrire au dos de ces bracelets les rappels, données, formules, dates, fort utiles pendant les examens.

Divers bracelets sont en circulation afin de recueillir des fonds pour lutter contre le sida, le cancer ou la pauvreté.

Le Quotidien d'Oran, 15 juin 2005.

ressenti par plusieurs états de la nouvelle Angleterre en Amérique du nord.

6- Par quels mots le terme « conducteur » est-il repris dans le fait divers 3 ? Quelle remarque faites-vous sur le dernier substitut ?

7- Par quels mots et expressions le terme « séisme » est-il repris dans le fait divers 5 ?

8- Par quels mots et expressions les auteurs du délit sont-ils désignés dans le fait divers 1 ?

9- Retrouvez la progression thématique utilisée dans chaque fait divers (de 1 à 5) ?

10- Classez les faits divers selon leur contenu dans le tableau suivant :

6- FD3 : **Le conducteur** est repris par les mots **le chauffeur, le chauffard** (terme péjoratif, négatif qui veut dire mauvais conducteur (qui ne sais pas conduire))

7- FD5 : **Séisme** = secousse tellurique, tremblement de terre.

8- FD1 : auteur délit = dealer – repris de justice

9- La progression thématique utilisée dans chaque fait divers :

FD	La progression thématique utilisée
FD1	C'est une progression à thème linéaire
FD2	C'est une progression à thème dérive (éclaté)
FD3	C'est une progression à thème dérive (éclaté)
FD4	C'est une progression à thème dérive (éclaté)
FD5	C'est une progression à thème constant

10- Classement des FD

Méfait	Accident	Phénomène naturel	Insolite
FD1	FD2 et FD3	FD5	FD4

Exercice p 127 : Classement des titres selon leur fonction

FD	Fonction informative	Fonction Inchtative
1		+
2		+
3	+	
4		+
5		+
6	+	
7	+	
8		+
9	+	
10		+

ordinal, bizarre, étrange, nous, exceptionnel

* Classement des FD par les titres

Méfait	Accident	Phénomène naturel catastrophe	Insolite
4 - 6		7 - 9	1 - 2 - 3 - 5 - 8 - 10

3- Quel est le temps le plus employé ?

pourquoi ?

4- Quel autre temps retrouvez-vous dans les faits divers 1 et 4 ? expliquez son utilité ?

5- Complétez le tableau suivant :

FD4 QQ jours plus tard – toujours – 08 au 14-déc 2003

FD5 Hier – 7 mars 2005

3- Le temps le plus employé dans les FD est le passé composé actif ou passif parce qu'on raconte des faits passés.

Ex : ont été saisi (passif), a été évacué (passif), a failli (actif), a été interpellé (passif), n'a pas trouvé (actif), a indiqué (actif),.....

4- On retrouve aussi le plus que parfait dans les FD 1 et 4 parce qu'on parle de faits lointains qui se sont passés il y a longtemps

Ex :

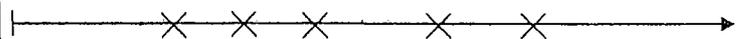
Passif	Actif
-avaient été vus	- avaient acheté
-n'avait pas été présenté	- avaient jeté.
- avaient été vendu	
- n'avait pas été ramassé	

Passé

P.S

Présent

Futur



Analyse détaillée des FD :

5- Complétion des grilles pour chaque FD

FD1 : Saisie de 44 kg de résine de cannabis à Annaba

Où? (lieu)	Quand? (temps)	Qui? (agent de l'action)	Quoi? Actions	Objet de l'act° ?	Résultats
Annaba	Dimanche	La police judiciaire	Saisie de 44 kg de résine de cannabis	Dealers de drogue	Arrestation de A.H recherche de 2 convoyeurs

Résumé :

Le dimanche 30 janvier, la police judiciaire de Annaba, a saisi 44 kg. de résine de cannabis dans le domicile d'un dealer de drogue. A.H un repris de justice, a été arrêté et ses complices sont recherchés.

FD2 : Explosion dans une usine de fabrication de verres

où ?	Quand?	Qui ?	Quoi ?	Objet de l'act° ?	Résultats
Zone industrielle de Bousmail	27 Février	Une fuite de gaz	A provoqué une explosion	Usine de fabrication de verres	Brûlure d'un ouvrier destruction d'un clark. Enquête

Résumé :

Une explosion a été provoquée le 27 février par une fuite de gaz dans une usine de fabrication de verres située

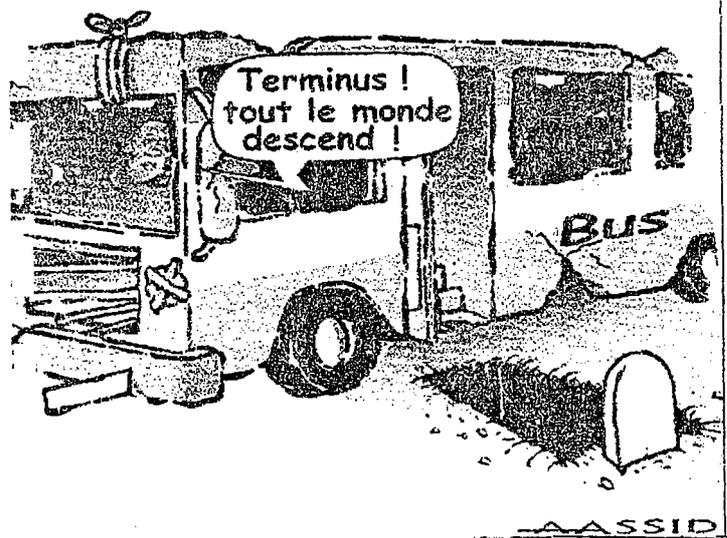
48 TONNES DE DROGUE SAISIES EN LIMITE ALGER



ممنوع تدخين
المخدرات

DEFENSE DE FUMER LA DROGUE

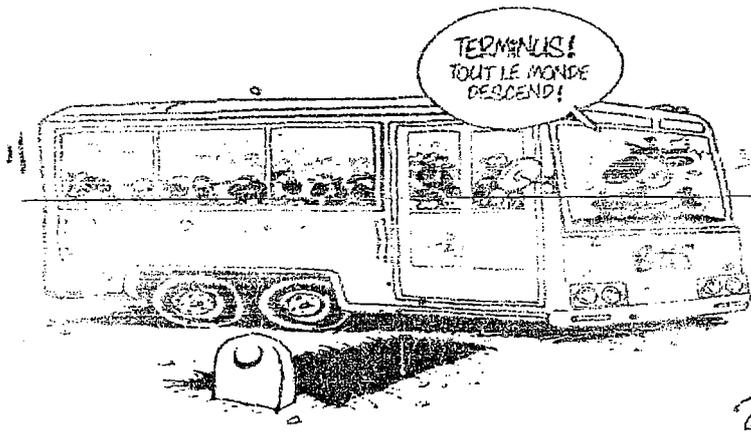
de 4.000 tués dans les accidents de la route en 2009 !



DE LA PRISON FERME POUR LES RESPONSABLES D'ACCIDENTS DE LA CIRCULATION



ENCORE UN ACCIDENT DE BUS



Projet N° 3: Écrire une petite biographie romancée concernant un héros national choisi par la classe, à partir d'informations succinctes

Séquence 1 : Relater objectivement un évènement

Objet d'étude : Le fait divers

Intentions communicatives : Relater un évènement en relation avec son vécu

Séance : Production orale

C.B : Produire oralement un énoncé sur des vignettes choisies préalablement en réexploitant les éléments spécifiques au fait divers.

Support : visuel (vignettes)

Objectifs

- Définir la finalité du message oral.
- Activer des connaissances relatives à la situation de communication.
- Choisir le niveau de langue approprié.
- Produire des phrases correctes au plan syntaxique.
- Utiliser le lexique adéquat.
- Manifester ses réactions par l'intonation. (Voix, ton)
- Utiliser la syntaxe de l'oral.
- Soigner sa production pour que l'auditoire ne fasse de contresens.
- Respecter la consigne donnée.
- Mettre l'élève en condition, le motiver, le sensibiliser au thème.
- Décrire les vignettes données.
- Mettre en exergue les thèmes abordés par les vignettes.
- Savoir utiliser les temps verbaux (présent / passé composé / imparfait).

Sujet

Tu es journaliste, ton rédacteur en chef t'a donné une série de vignettes et t'a demandé de faire un briefing (rencontre des journalistes afin de prendre des consignes).

Pour en faire, essaye de commenter pour tes camarades de travail, les vignettes suivantes afin de préparer la rédaction des faits divers.

Tu produiras un message oral en t'appuyant sur les notes suivants;

VIGNETTE 1 : Maghnia / Les gendarmes / arrestation de deux barons

VIGNETTE 2 : Maroc / Le gérant d'une cafétéria / Trop de junkies

VIGNETTE 3 : Algérie / Les accidents de la routes / recensement

VIGNETTE 4 : France / Périlieux / Prévoir pour les accidents de la route

VIGNETTE 5 : Jab-El zouar / Bou-Abou de arbre géant / 7 morts / 14 blessés

VIGNETTE 6 : Mexico / Un éboueur / vol de poubelle

Annexe N° : 06

Ecrasement d'une femme et
un bébé

Le jeudi soir 27 décembre 2013 à Biskra, commune de Chialba une femme et son bébé ont été écrasés dans la route nationale, parce que le chauffeur n'était pas concentré sur la route, le chauffeur a pris la fuite, Les blessés ont été ramenés à l'hôpital, le tribunal de Biskra a prouvé l'injure, le chauffeur a été arrêté la femme et son bébé ont été victimes de cette accident

Liberte, 30,
decembre 2013

La vol - des enfant

Le 06 janvier 2006 Il ya un Bus dans
le lycée d'Adelkar A 16:30 Il retourner
à la maison et la nuit Il les gent a
attendre qui il ya un enfant de 15ans
ne perdu et après 3jour Il son appelé le
père pour ramener l'argent le père
et pouvre. le vil ge elle on aidés
matériellement et après 5jour elle a
appelé a son père pour donner l'adresse
pour demain le père donner l'argent et

Un homme et son fils il mord avec
un accident.

L'année dernière un homme et son
fils a été fait un accident dans
la route de Adakar Il a été passé
un sumé a côté de cette voiture
(Hes) et il sage le faire après
le faire il est tombé sur la
voiture et le père il mort sur
place et l'enfant il reste dans
le coma 2 jours après il mort.

Jendi, 19 mars 2015

un élève du lycée Charlemagne à Béjina
de Béjina.

un élève du lycée Charlemagne à Béjina est
tombré du quatrième étage de l'établissement le 22/02/2013 et a succombé à ses blessures. a-t-on
appris auprès de rectorat de Béjina.

Selon une source policière, le jeû jeune homme,
âgé de 16 ans, est "décédé suite à une chute" dont
on ne connaît pas les circonstances. Une enquête
a été ouverte. Le jeune homme était en classe de
première, le rectorat n'a pas pu préciser s'il s'agissait
d'un geste volontaire ou d'un accident.

Le region illile-de Béjina sera attentives aux
conclusions des enquêtes diligentes de tirer, le cas
échéant, toutes les leçons de ce drame" aussi dans un
communiqué du président Mgr de l'éducation
Agnes Emra, exprimant sa "profonde tristesse au sujet
de cette "chute mortelle".